

32007R1386

5.12.2007.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 318/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1386/2007**od 22. listopada 2007.****o mjerama očuvanja i provedbe koje se primjenjuju na području koje regulira Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

provedbe kako bi se osiguralo puno poštovanje mjera očuvanja i gospodarenja koje je donio NAFO.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Konvencija o budućoj višestranj suradnji u području ribarstva na sjeverozapadnom Atlantiku, dalje u tekstu Konvencija NAFO, odobrilo je Vijeće Uredbom (EEZ) br. 3179/78 od 28. prosinca 1978. o zaključivanju od strane Europske ekonomske zajednice Konvencije o budućoj višestranj suradnji u području ribarstva na sjeverozapadnom Atlantiku ⁽²⁾, i stupila je na snagu 1. siječnja 1979.
- (2) Konvencija NAFO pruža odgovarajući okvir za višestranu suradnju u području racionalnog očuvanja i gospodarenja ribolovnim resursima na području koje je utvrđeno Konvencijom.
- (3) Na svom 25. godišnjem zasjedanju održanom u Halifaxu od 15. do 19. rujna 2003. NAFO je u značajnoj mjeri izmijenio mjere očuvanja i provedbe koje se primjenjuju na ribarska plovila koja obavljaju ribolov na području obuhvaćenom Konvencijom, ali u zonama koje nisu pod nacionalnom jurisdikcijom ugovornih stranaka.
- (4) Te mjere uključuju i odredbe čiji je cilj poticati plovila neugovornih stranaka na poštovanje mjera očuvanja i

- (5) Te mjere uključuju i mjere kontrole koje se primjenjuju na plovila koja plove pod zastavom ugovorne stranke i obavljaju ribolov u NAFO-vom području, kao i sustav inspekcijskih pregleda na moru i u lukama koji uključuje postupak obavljanja inspekcija i nadzora te postupke koje u slučaju prekršaja moraju primjenjivati ugovorne stranke.
- (6) Te mjere također predviđaju obvezne inspekcijske preglede plovila neugovornih stranaka koja dobrovoljno ulaze u luke ugovornih stranaka te zabranu iskrcaja i pretovara ulova ako se tijekom takvog inspekcijskog pregleda utvrdi da su pri ribolovu kojim je ostvaren taj ulov prekršene mjere očuvanja koje je donio NAFO.
- (7) Sukladno člancima 11. i 12. Konvencije NAFO, te mjere stupaju na snagu 1. siječnja 2004. i postaju obvezujuće za ugovorne stranke; Zajednica bi trebala primjenjivati te mjere.
- (8) Većina je tih odredaba prenesena u pravo Zajednice Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1956/88 od 9. lipnja 1988. o donošenju odredaba za primjenu Programa zajedničkog međunarodnog inspekcijskog nadzora koji je donijela Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku ⁽³⁾, Uredbom Komisije (EEZ) br. 2868/88 od 16. rujna 1988. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Programa zajedničkog međunarodnog inspekcijskog nadzora koji je donijela Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku ⁽⁴⁾, Uredbom Vijeća (EEZ) br. 189/92 od 27. siječnja 1992. o usvajanju odredaba

⁽¹⁾ Mišljenje je doneseno 7. lipnja 2007. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽²⁾ SL L 378, 30.12.1978., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 653/80 (SL L 74, 20.3.1980., str. 1.).

⁽³⁾ SL L 175, 6.7.1988., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 3067/95 (SL L 329, 30.12.1995., str. 1.).

⁽⁴⁾ SL L 257, 17.9.1988., str. 20. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 494/97 (SL L 77, 19.3.1997., str. 5.).

za primjenu određenih mjera kontrole koje je donijela Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku⁽¹⁾, Uredbom Vijeća (EZ) br. 3680/93 od 20. prosinca 1993. o utvrđivanju određenih mjera za očuvanje i gospodarenje ribolovnim resursima u reguliranom području kako je definirano Konvencijom o budućoj višestranjoj suradnji u području ribarstva na sjeverozapadnom Atlantiku⁽²⁾, Uredbom Vijeća (EZ) br. 3069/95 od 21. prosinca 1995. o uspostavi programa promatrača Europske zajednice koji se primjenjuje na ribarska plovila Zajednice koja obavljaju ribolov na području koje regulira Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku (NAFO)⁽³⁾ i Uredbom Vijeća (EZ) br. 1262/2000 od 8. lipnja 2000. o utvrđivanju određenih mjera kontrole plovila koja plove pod zastavom stranke koja nije ugovorna stranka Organizacije za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku (NAFO)⁽⁴⁾.

- (9) U svrhu učinkovite provedbe izmijenjenih mjera očuvanja i provedbe koje je donio NAFO, te bi Uredbe trebalo staviti izvan snage i zamijeniti jednom Uredbom koja će povezati i dopuniti sve odredbe vezane uz ribolovne aktivnosti koje proizlaze iz obveza Zajednice kao ugovorne stranke Konvencije.
- (10) Neke mjere koje je donio NAFO prenesene su u pravo Zajednice Uredbom o godišnjem ukupnom dopuštenom ulovu (TAC) i kvotama, a zadnje Uredbom Vijeća (EZ) br. 51/2006 od 22. prosinca 2005. o utvrđivanju za 2006. godinu ribolovnih mogućnosti i s njima povezanih uvjeta za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova, koji se primjenjuju u vodama Zajednice i na plovila Zajednice u vodama u kojima su na snazi ograničenja ulova⁽⁵⁾. Odredbe te vrste, koje nisu privremene prirode, trebalo bi prenijeti u novu Uredbu.
- (11) Uredba Vijeća (EZ) br. 2371/2002 od 20. prosinca 2002. o očuvanju i održivom iskorištavanju ribolovnih resursa u okviru zajedničke ribarstvene politike⁽⁶⁾ donesena je 2002. Prema toj Uredbi države članice moraju nadzirati aktivnosti što ih plovila koje plove pod njihovim zastavama obavljaju izvan voda Zajednice.
- (12) Članak 2. stavak 3. Uredbe (EEZ) br. 2847/93 od 12. listopada 1993. o osnivanju sustava kontrole koji se primjenjuje na zajedničku ribarstvenu politiku⁽⁷⁾ predviđa da svaka država članica mora osigurati da se

aktivnosti njezinih plovila izvan ribolovne zone Zajednice na odgovarajući način prate i da se, ako postoje takve obveze Zajednice, podvrgavaju inspekcijskom pregledu i nadzoru kako bi se osiguralo poštovanje pravila Zajednice koja se primjenjuju u tim vodama; trebalo bi stoga predvidjeti da države članice čijim je plovilima dopušteno obavljati ribolov na području koje regulira NAFO imenuju inspektore u NAFO koji će biti odgovorni za praćenje i nadzor te da osiguraju odgovarajuća sredstva za inspekcijske preglede.

- (13) Kako bi se osiguralo praćenje ribolovnih aktivnosti na području koje regulira NAFO, nužno je da pri primjeni tih mjera države članice surađuju kako međusobno tako i s Komisijom.
- (14) Države članice dužne su osigurati da njihovi inspektori postupaju u skladu s inspekcijskim postupcima koje je odredio NAFO.
- (15) Kako bi se osiguralo da se dodatne mjere očuvanja i provedbe koje donese NAFO i koje postanu obvezne za Zajednicu mogu provoditi u rokovima utvrđenima u Konvenciji NAFO, Vijeće može izmijeniti ovu Uredbu kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom utvrđuju pravila u skladu s kojima Zajednica primjenjuje mjere očuvanja i provedbe koje je donijela Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku (NAFO).

Članak 2.

Područje primjene

1. Odredbe poglavlja II. do V. ove Uredbe primjenjuju se na sve aktivnosti gospodarskog ribolova koje obavljaju ribarska plovila Zajednice pri ribolovu vrsta obuhvaćenih Konvencijom NAFO na području koje regulira NAFO.

2. Mjere očuvanja i provedbe koje se tiču ribolova, posebno one koje se odnose na veličinu oka mrežnog tega, ograničenja veličine, područja zatvorena za ribolov te sezone lovostaja ne primjenjuju se na istraživačka plovila koja su aktivna na području koje regulira NAFO.

(1) SL L 21, 30.1.1992., str. 4. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1048/97 (SL L 154, 12.6.1997., str. 1.).

(2) SL L 341, 31.12.1993., str. 42. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1043/94 (SL L 114, 5.5.1994., str. 1.).

(3) SL L 329, 30.12.1995., str. 5. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 855/2004 (SL L 161, 30.4.2004., str. 1.).

(4) SL L 144, 17.6.2000., str. 1.

(5) SL L 16, 20.1.2006., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 2017/2006 (SL L 384, 29.12.2006., str. 44.).

(6) SL L 358, 31.12.2002., str. 59. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 865/2007 od 19. srpnja 2007. (SL L 192, 24.7.2007., str. 1.).

(7) SL L 261, 20.10.1993., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1967/2006 (SL L 409, 30.12.2006., str. 11.).

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe:

1. „Ribarsko plovilo” znači svako plovilo koje se koristi ili se koristilo za obavljanje ribolovnih aktivnosti, uključujući plovila za preradu ribe i plovila koja se koriste za preтовar ili bilo koju drugu aktivnost koja je priprema za ribolov ili je povezana s ribolovom, uključujući pokusni ili istraživački ribolov.
2. „Istraživačko plovilo” znači svako stalno istraživačko plovilo ili plovilo koje se uobičajeno koristi za ribolovne aktivnosti ili aktivnosti povezane s ribolovom, a koje se upotrebljava ili zakupljuje za ribarstveno istraživanje i koje je prijavljeno kao takvo.
3. „Ribolovne aktivnosti” znači ribolov, postupci za preradu ribe, prekrcaj ribe ili ribljih proizvoda te bilo koja druga aktivnost koja je priprema za ribolov ili je povezana s ribolovom na području koje regulira NAFO.
4. „Inspektor” znači inspektor službe za kontrolu ribarstva ugovorne stranke NAFO-a koji je imenovan za rad u NAFO-ovom Programu zajedničkog međunarodnog inspektorskog nadzora.
5. „Izlazak u ribolov” znači razdoblje koje počinje kad plovilo uđe na područje koje regulira NAFO i završava kad plovilo napusti regulirano područje i kad se iskrca ili prekrca sav ulov ostvaren na reguliranom području.
6. „Plovilo neugovorne stranke” znači plovilo koje je viđeno ili na drugi način identificirano i prijavljeno da obavlja ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO i
 - (a) koje vijori zastavu države koja nije ugovorna stranka Konvencije NAFO; ili
 - (b) za koje postoji osnovana sumnja da je bez državne pripadnosti.
7. „Ribolov NNN” znači nezakonite, neregulirane i neprijavljene ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO.
8. „Plovilo NNN” znači plovilo neugovorne stranke koje obavlja nezakonite, neregulirane i neprijavljene ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO.
9. „Popis NNN” znači popis koji sadrži podatke o plovilima za koje je NAFO utvrdio da se bave ribolovom NNN.
10. „Područje koje regulira NAFO” znači područje definirano u članku 1. Konvencije o budućoj višestranjoj suradnji u području ribarstva na sjeverozapadnom Atlantiku (Konvencija NAFO).
11. „Potpodručje” znači potpodručje kako je definirano u Prilogu III. Konvenciji NAFO.
12. „Dio potpodručja” znači dio potpodručja kako je definiran u Prilogu III. Konvenciji NAFO.
13. „Ostala kvota” znači kvota koju plovila Zajednice dijele s plovilima koja vijore zastave drugih ugovornih stranaka NAFO-a.
14. „Program NAFO” znači Program zajedničkog inspektorskog nadzora koji je donio NAFO.
15. „NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe” znači mjere očuvanja i provedbe koje su donijeli Komisija za ribarstvo i Glavno vijeće NAFO-a.
16. „Očevidnik o ribolovu” znači očevidnik iz Uredbe Komisije (EEZ) br. 2807/83 ⁽¹⁾ u koji se bilježe ribolovne aktivnosti i ulovi.
17. „Očevidnik o proizvodnji” znači očevidnik u kojemu se evidentira riba u obliku proizvoda.
18. „Plan kapaciteta” znači crtež ili opis koji prikazuje skladišni kapacitet u kubnim metrima svih skladišta i drugih mjesta za čuvanje ribe na ribarskom plovilu.
19. „Plan slaganja tereta” znači crtež koji prikazuje mjesto na kojemu se skladišti riba u brodskim skladištima i drugim mjestima za čuvanje ribe na ribarskom plovilu.

POGLAVLJE II.

TEHNIČKE MJERE

Članak 4.

Prilov zadržan na plovilu

1. Ribarska plovila ograničavaju prilov na najviše 2 500 kg ili 10 %, ovisno o tome što je veće, za svaku vrstu koju regulira NAFO i za koju Zajednici nije dodijeljena nijedna kvota.
2. U slučajevima kad je na snazi zabrana ribolova ili kad je „ostala” kvota u cijelosti iskorištena, prilov dotičnih vrsta ne smije premašiti 1 250 kg ili 5 %, ovisno o tome što je veće.
3. Postoci koji su navedeni u stavcima 1. i 2. izračunavaju se za svaku vrstu kao maseni postotak te vrste u odnosu na ukupni ulov zadržan na plovilu. Ulovi kozica ne uzimaju se u obzir pri izračunu razine prilova pridnenih vrsta.

⁽¹⁾ SL L 276, 10.10.1983., str. 1.

Članak 5.

Prilov pri pojedinom izvlačenju mreže

1. Ako postotak prilova pri pojedinom povlačenju mreže premašuje postotke iz članka 4. stavaka 1. i 2., plovilo se mora odmah udaljiti najmanje 10 nautičkih milja od svih pozicija na kojima je obavljeno prethodno povlačenje te za vrijeme cijelog sljedećeg povlačenja mora ostati na udaljenosti od najmanje 10 nautičkih milja od svih pozicija na kojima je obavljeno prethodno povlačenje. Ako i nakon udaljavanja razina prilova u sljedećem povlačenju bude iznad gore navedenih gornjih granica, plovilo mora napustiti dotični dio potpodručja i ne smije se vratiti prije nego istekne najmanje 60 sati.

2. Ako pri ribolovu kozica u bilo kojem povlačenju ukupni prilov svih pridnenih vrsta za koje vrijede kvote premaši po masenom udjelu 5 % u dijelu potpodručja 3M ili 2,5 % u dijelu potpodručja 3L, plovilo se mora udaljiti najmanje 10 nautičkih milja od svih pozicija na kojima je obavljeno prethodno povlačenje te za vrijeme cijelog sljedećeg povlačenja mora ostati na udaljenosti od najmanje 10 nautičkih milja od svih pozicija na kojima je obavljeno prethodno povlačenje. Ako i nakon udaljavanja razina prilova u sljedećem povlačenju bude iznad gore navedenih gornjih granica, plovilo mora napustiti dotični dio potpodručja i ne smije se vratiti prije nego istekne najmanje 60 sati.

3. Postotak prilova koji je dopušten po pojedinom povlačenju izračunava se za svaku vrstu kao maseni postotak te vrste u odnosu na ukupni ulov u dotičnom povlačenju.

Članak 6.

Ciljani ribolov i prilov

1. Zapovjednici plovila Zajednice ne smiju ciljano loviti vrste za koje vrijede ograničenja prilova. Smatra se da se neka vrsta ciljano lovila ako ta vrsta predstavlja najveći maseni postotak ukupnog ulova u bilo kojem povlačenju.

2. Međutim, ako plovilo ciljano lovi raže koristeći ribolovni alat čija je veličina mrežnog tega zakonom dopuštena za tu vrstu, prvi ulov u kojemu vrste za koje vrijede ograničenja prilova budu predstavljale najveći maseni postotak ukupnog ulova u povlačenju smatrat će se slučajnim. U tom slučaju plovilo mora odmah promijeniti poziciju u skladu s člankom 5. stavcima 1. i 2.

3. Nakon što budu odsutni iz određenog dijela potpodručja najmanje 60 sati u skladu s odredbama članka 5. stavaka 1. i 2., zapovjednici plovila Zajednice obavljaju pokusno povlačenje u trajanju od najviše tri sata. Odstupajući od stavka 1. ovog članka, ako ulov vrsta za koje vrijede ograničenja prilova bude predstavljao najveći maseni postotak ukupnog ulova pri pokusnom povlačenju, to se neće smatrati ciljanim ribolovom. U tom slučaju plovilo mora odmah promijeniti poziciju u skladu s člankom 5. stavcima 1. i 2.

Članak 7.

Velicina oka mrežnog tega

1. Pri ciljanom ribolovu pridnenih vrsta iz Priloga I., osim vrste *Sebastes menetalla* o kojoj se govori u stavku 3., zabranjeno je korištenje povlačnih mreža (koća) kod kojih je u bilo kojem

dijelu velicina oka mrežnog tega manja od 130 mm. Veličina oka mrežnog tega može se smanjiti na najmanje 60 mm za ciljani ribolov lignjuna (*Illex illecebrosus*). Za ciljani ribolov raža (*Rajidae*) velicina oka mrežnog tega povlačne mreže (koće) mora iznositi najmanje 280 mm na vreći i 220 mm na svim ostalim dijelovima.

2. Plovila kojima se love kozice (*Pandalus borealis*) moraju koristiti mreže kod kojih velicina oka mrežnog tega iznosi najmanje 40 mm.

3. Plovila kojima se lovi pelagijska vrsta *Sebastes menetalla* (oceanski bodečnjak) u potpodručju 2 i odsjecima F i 3K moraju koristiti mreže kod kojih velicina oka mrežnog tega iznosi najmanje 100 mm.

Članak 8.

Mreže na plovilu

1. Za vrijeme ciljanog ribolova jedne ili više vrsta koje regulira NAFO, na plovilima Zajednice ne smiju se nalaziti mreže kod kojih je velicina oka mrežnog tega manja od velicine utvrđene u članku 7.

2. Međutim, na plovilima Zajednice koja tijekom istog izlaska na more obavljaju ribolov i na područjima koja ne regulira NAFO mogu se nalaziti mreže kod kojih je velicina oka mrežnog tega manja od velicine utvrđene u članku 7., pod uvjetom da su sigurno zavezane i složene tako da se ne mogu odmah upotrijebiti. Te mreže:

- (a) moraju biti skinute sa svojih okvira te odvojene od žica i konopa za povlačenje i izvlačenje; i
- (b) ako se drže na palubi ili iznad palube, moraju biti sigurno privezane za dio nadgrađa.

Članak 9.

Dodaci mrežama

1. Zabranjeno je korištenje bilo kakvih sredstava ili dodataka, osim onih koji su opisani u ovom članku, koji zatvaraju oka mrežnog tega ili umanjuju njihovu veličinu.

2. Na donju stranu vreće (sake) može se pričvrstiti platno, mrežni teg ili drugi materijali kako bi se smanjila ili spriječila oštećenja.

3. Na gornji dio vreće (sake) mogu se pričvrstiti dodaci pod uvjetom da ne zatvaraju oka na vreći. Što se tiče pokrova (košulja), mogu se koristiti smao oni koji su navedeni u Prilogu V.

4. Plovila kojima se love kozice (*Pandalus borealis*) moraju koristiti rešetke za sortiranje kod kojih razmak između prečaka iznosi najviše 22 mm. Plovila kojima se love kozice u dijelu potpodručja 3L moraju imati i člankaste lance duge najmanje 72 cm kako je opisano u Prilogu VI.

Članak 10.

Najmanja dopuštena lovna veličine riba

1. Riba ulovljena na području koje regulira NAFO, koja nije propisane veličine kako je navedeno u Prilogu III., ne smije se obrađivati, zadržavati na plovilu, prekravati, iskravati, prevoziti, skladištiti, prodavati, izlagati ili nuditi na prodaju, nego se se mora odmah nakon vađenja iz mreže ili mora vratiti u more.

2. Ako količina ulovljenih riba koje nisu propisane veličine premašuje 10 % ukupne količine, plovilo se mora, prije nego što nastavi ribolov, udaljiti najmanje pet nautičkih milja od pozicije na kojoj je obavljeno prethodno povlačenje mreže. Svaka obrađena riba koja pripada vrsti na koju se primjenjuju zahtjevi u pogledu najmanje dopuštene lovne veličine, a čija je duljina manja od one što je propisana Prilogom III., smatra se ribom ispod najmanje dopuštene lovne veličine.

Članak 11.

Posebne odredbe za ribolov kozica u dijelu potpodručja 3L

Ribolov kozica u dijelu potpodručja 3L mora se odvijati na dubinama većim od 200 metara i može ga istodobno obavljati najviše po jedno plovilo iz svake države članice

Članak 12.

Područja u kojima je ribolov ograničen

U sljedećim je područjima zabranjeno obavljanje ribolovnih aktivnosti koje uključuju korištenje pridnenih ribolovnih alata:

Područje	Koordinata 1.	Koordinata 2.	Koordinata 3.	Koordinata 4.
Orphan Knoll	50.00.30	51.00.30	51.00.30	50.00.30
	47.00.30	45.00.30	47.00.30	45.00.30
Corner	35.00.00	36.00.00	36.00.00	35.00.00
Seamounts	48.00.00	48.00.00	52.00.00	52.00.00
Newfoundland	43.29.00	44.00.00	44.00.00	43.29.00
Seamounts	43.20.00	43.20.00	46.40.00	46.40.00
New England	35.00.00	39.00.00	39.00.00	35.00.00
Seamounts	57.00.00	57.00.00	64.00.00	64.00.00

POGLAVLJE III.

MJERE PRAĆENJA

ODJELJAK 1.

Praćenje ribarstva

Članak 13.

Odobrenje

Samo onim plovilima Zajednice iznad 50 bruto tona kojima je država članica koja je njihova država zastave izdala posebnu

povlasticu za obavljanje ribolova i koja su uvrštena u NAFO-ov registar plovila odobrava se, pod uvjetima koji su navdeni u povlastici, obavljanje ribolova, zadržavanje na plovilu, prekrcaj i iskrcaj ribolovnih resursa iz područja koje regulira NAFO.

Članak 14.

Popis plovila

1. Svaka država članica sastavlja popis plovila koja plove pod njezinom zastavom i registrirana su u Zajednici i kojima je odobreno obavljanje ribolova na području koje regulira NAFO te taj popis dostavlja Komisiji u računalno čitljivom obliku. Komisija odmah šalje taj popis NAFO-ovom tajništvu.

2. Svaka država članica kod koje dođe do izmjena popisa plovila koja plove pod njezinom zastavom i registrirana su u Zajednici i kojima je odobreno obavljanje ribolova na području koje regulira NAFO mora, najmanje 15 dana prije nego što novo plovilo uđe na područje koje regulira NAFO, dostaviti Komisiji obavijest u računalno čitljivom obliku o svim izmjenama tog popisa.

3. Popis iz stavka 2. sadrži sljedeće podatke:

(a) gdje je to primjenjivo, interni broj plovila kako je definiran u Prilogu I. Uredbi Komisije (EZ) br. 26/2004 od 30. prosinca 2003. o registru flote Zajednice ⁽¹⁾;

(b) međunarodni pozivni znak;

(c) ime zakupca plovila ako je primjenjivo.

4. Za plovila koja privremeno plove pod zastavom države članice (zakup golog broda) dostavljeni podaci uključuju i sljedeće:

(a) datum od kojega je plovilu odobrena plovidba pod zastavom dotične države članice;

(b) datum od kojega je država članica odobrila plovilu obavljanje ribolova na području koje regulira NAFO;

(c) ime države u kojoj je plovilo registrirano ili je bilo prije registrirano te datum od kojega ne plovi pod zastavom te države;

(d) ime plovila;

(e) službeni registracijski broj plovila koji su mu dodijelila nadležna nacionalna tijela;

(f) matična luka plovila nakon prijenosa;

⁽¹⁾ SL L 5, 9.1.2004., str. 25. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1799/2006 (SL L 341, 7.12.2006., str. 26.).

- (g) ime vlasnika ili zakupca plovila;
- (h) izjava da je zapovjednik plovila dobio kopiju propisa koji su na snazi na području koje regulira NAFO;
- (i) glavne vrste koje plovilo može loviti na području koje regulira NAFO;
- (j) potpodručje u kojemu se može očekivati da će plovilo obavljati ribolov.

Članak 15.

Zakupljivanje plovila Zajednice

1. Država članica može dopustiti da ribarsko plovilo koje plovi pod njezinom zastavom i kojemu je odobreno obavljati ribolov na području koje regulira NAFO bude predmet ugovora o zakupu u svrhu djelomičnog ili potpunog iskorištavanja kvote i/ili ribolovnih dana dodijeljenih drugoj ugovornoj stranci NAFO-a. Ne dopušta se, međutim, zakupljivanje plovila za koje su NAFO ili bilo koja druga regionalna organizacija u ribarstvu utvrdili da se bavi ribolovom NNN.

2. Na dan sklapanja ugovora o zakupu država članica koja je država zastave dostavlja sljedeće podatke Komisiji, koja ih šalje izvršnom tajništvu NAFO-a:

- (a) svoju suglasnost s ugovorom o zakupu;
- (b) vrste obuhvaćene zakupom i ribolovne mogućnosti koje se dodjeljuju ugovorom o zakupu;
- (c) trajanje ugovora o zakupu;
- (d) ime zakupca;
- (e) ugovorna stranka koja je dala plovilo u zakup.

3. Po isteku ugovora o zakupu država članica koja je država zastave obavješćuje o tome Komisiju, koja tu obavijest odmah šalje izvršnom tajništvu NAFO-a.

4. Država članica koja je država zastave poduzima potrebne mjere kako bi osigurala:

- (a) da za vrijeme zakupa plovilo nema odobrenje za ribolov u okviru ribolovnih mogućnosti dodijeljenih državi članici koja je država zastave;
- (b) da plovilo nema odobrenje za ribolov na temelju više od jednog ugovora o zakupu tijekom istog razdoblja;
- (c) da sve ulove i prilove ostvarene u okviru prijavljenih ugovora o zakupu zakupljeno plovilo bilježi u očevidnik odvojeno od ostalih podataka o ulovu koji se bilježe u skladu s člankom 18.

5. Države članice prijavljuju Komisiji sve ulove i prilove iz stavka 4. točke (c) odvojeno od ostalih nacionalnih podatak o ulovu koji se prijavljuju na temelju članka 21. Komisija odmah šalje te podatke izvršnom tajništvu NAFO-a.

Članak 16.

Praćenje ribolovnog napor

1. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da ribolovni napor njezinih plovila bude razmjeran ribolovnim mogućnostima koje su dotičnoj državi članici stavljene na raspolaganje na području koje regulira NAFO.

2. Države članice dostavljaju Komisiji plan ribolova za svoja plovila koja obavljaju ribolov na području koje regulira NAFO, i to svake godine najkasnije do 31. siječnja ili, poslije tog datuma, najmanje 30 dana prije početka takve aktivnosti. U planu ribolova navodi se, između ostalog, plovilo ili plovila koja će obavljati te aktivnosti te predviđeni broj ribolovnih dana koje će ta plovila provesti na području koje regulira NAFO.

3. Države članice dostavljaju Komisiji indikativnu obavijest o predviđenim aktivnostima plovila na drugim područjima.

4. Plan ribolova predstavlja ukupni ribolovni napor koji će se uložiti na području koje regulira NAFO u odnosu na ribolovne mogućnosti koje su na raspolaganju dotičnoj državi članici.

5. Svake godine najkasnije do 31. siječnja države članice izvještavaju Komisiju o provedbi svojih planova ribolova. U tim se izvješćima mora navesti broj plovila koja stvarno obavljaju ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO, ulovi svakog plovila i ukupan broj dana koje je svako plovilo provelo u ribolovu na tom području. O aktivnostima plovila koja love kozice u odsjecima 3M i 3L mora se izvijestiti odvojeno za svaki dio potpodručja.

Članak 17.

Sustav praćenja plovila (VMS)

1. Države članice moraju osigurati da podaci koji se dobiju putem sustava praćenja plovila (VMS) u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 2244/2003 (¹), a koji se odnose na plovila koja plove pod njihovom zastavom i koja žele obavljati ribolov na području koje regulira NAFO, budu poslana tajništvu NAFO-a elektroničkim putem u stvarnom vremenu.

2. Ako na području koje regulira NAFO inspektor uoči plovilo za koje nije dobio podatke VMS u skladu s NAFO-ovim mjerama očuvanja i provedbe, on o tome odmah obavješćuje zapovjednika plovila i izvršno tajništvo NAFO-a.

Članak 18.

Prekrcaji

1. Plovila Zajednice ne smiju obavljati prekrcaj na području koje regulira NAFO bez prethodnog odobrenja nadležnih tijela svoje države zastave.

(¹) SL L 333, 20.12.2003., str. 17.

2. Plovila Zajednice ne smiju prekravati ribu s plovila ili na plovila neugovornih stranaka koja su viđena ili za koja je na drugi način utvrđeno da obavlja ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO.

3. Plovila Zajednice izvješćuju svoja nadležna tijela o svakom prekrcaju na području koje regulira NAFO. Plovila s kojih se obavlja prekrcaj dostavljaju to izvješće najmanje 24 sata unaprijed, a plovila na koja se obavlja prekrcaj najkasnije jedan sat nakon prekrcaja.

4. U izvješću iz stavka 3. navodi se vrijeme, zemljopisna pozicija, ukupna zaokružena masa u kilogramima svake vrste koja se iskrcava ili ukrcava, kao i pozivni znak plovila uključenih u prekrcaj.

5. Plovilo na koje se obavlja prekrcaj mora najmanje 24 sata prije svakog iskrcaja izvijestiti, osim o ukupnom ulovu na plovilu i ukupnoj masi koja će se iskrcati te o imenu luke te očekivanom vremenu iskrcaja.

6. Izvješća iz stavaka 3. i 5. države članice moraju odmah dostaviti Komisiji, koja ih potom odmah šalje tajništvu NAFO-a.

Članak 19.

Očevidnik o ribolovu i proizvodnji te plan slaganja tereta

1. Osim što moraju postupati u skladu s člancima 6., 8., 11. i 12. Uredbe (EEZ) br. 2847/93, zapovjednici plovila moraju u očevidnik o ribolovu bilježiti i podatke navedene u Prilogu IV.

2. Što se tiče ulova vrsta iz članka 15. stavka 1. Uredbe (EEZ) br. 2847/93, zapovjednici plovila Zajednice moraju voditi:

(a) očevidnik o proizvodnji u kojemu se navodi ukupna proizvodnja po vrstama na plovilu, izražena kao masa proizvoda u kilogramima;

(b) plan slaganja tereta na kojemu se prikazana mjesta skladištenja pojedinih vrsta u brodomskom skladištu. U slučaju kozica, plovila moraju imati plan slaganja tereta koji prikazuje mjesta skladištenja kozica ulovljenih u dijelu potpodručja 3L i onih ulovljenih u dijelu potpodručja 3M kao i količine kozica zadržanih na plovilu, raščlanjene po odsjecima i izražene kao masa proizvoda u kilogramima.

3. Očevidnik o proizvodnji i plan slaganja tereta o kojima se govori u stavku 2. svakodnevno se ažuriraju za prethodni dan koji se računa od 00:00 sati (UTC) do 24:00 sati (UTC) i drže se na plovilu dok ono ne iskrci cijeli teret.

4. Zapovjednik plovila Zajednice pruža odgovarajuću pomoć kako bi se provjerile količine koje su navedene u očevidniku o proizvodnji i obrađeni proizvodi koji su uskladišteni na plovilu.

5. Države članice svake dvije godine potvrđuju točnost planova kapaciteta svih plovila kojima je odobreno obavljanje

ribolova u skladu s člankom 12. Zapovjednik plovila osigurava da preslika te potvrde bude na plovilu kako bi se mogla pokazati na zahtjev inspektora.

Članak 20.

Označivanje proizvoda i odvojeno slaganje

1. Sva prerađena riba ulovljena na području koje regulira NAFO označuje se tako da se može prepoznati svaka vrsta i kategorija proizvoda iz članka 1. Uredbe Vijeća (EZ) br. 104/2000 od 17. prosinca 1999. o zajedničkom uređenju tržišta proizvodima ribarstva i akvakulture ⁽¹⁾, a u slučaju kozica i datum ulova. Na oznaci mora biti navedeno da je riba ulovljena na području koje regulira NAFO.

2. Na oznakama svih količina kozica ulovljenih u dijelu potpodručja 3L i svih grenlandskih listova ulovljenih u potpodručju 2 i odsjecima 3KLMNO mora biti navedeno da su ulovljeni u tim područjima.

3. Uzimajući u obzir zakonske odgovornosti koje zapovjednik plovila ima u pogledu sigurnosti i plovidbe, primjenjuje se sljedeće:

(a) svi ulovi ostvareni unutar područja koje regulira NAFO slažu se odvojeno od ulova ostvarenih izvan tog područja. Oni moraju biti jasno odvojeni, primjerice plastikom, šperpločom ili mrežom;

(b) ulovi iste vrste mogu se uskladištiti u više dijelova brodomskog skladišta, ali lokacija skladištenja mora biti jasno označena na planu slaganja tereta o kojemu se govori u članku 19.

Članak 21.

Izvješća o ulovu

1. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice šalju centru za praćenje ribarstva (CPR) države članice koja je njihova država zastave izvješća o ulovu u skladu sa stavkom 2.

2. U izvješćima o ulovu navode se:

(a) količine koje se nalaze na plovilu pri ulasku ribarskog plovila Zajednice na područje koje regulira NAFO. Izvješća se šalju najranije 12 sati i najkasnije šest sati prije svakog ulaska na područje koje regulira NAFO, a u njima se navodi datum, vrijeme, zemljopisna pozicija plovila i ukupna zaokružena masa po vrstama uključujući i ciljane vrste;

(b) dnevni ulovi kozica ostvareni u dijelu potpodručja 3L. Ta se izvješća šalju najkasnije u 12:00 sati po UTC vremenu na dan koji slijedi nakon dana kad su ulovi ostvareni;

(c) svakog drugog ponedjeljka ulovi bodečnjaka ostvareni u potpodručju 2 i odsjecima 1F, 3K i 3M u dvotjednom razdoblju koje je završilo u ponoć prethodne nedjelje. Ako ukupni ulovi dosegnu razinu od 50 % ukupnog dopuštenog ulova (TAC-a), šalje se tjedno izvješće svakog ponedjeljka;

⁽¹⁾ SL L 17, 21.1.2000., str. 22. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1759/2006 (SL L 335, 1.12.2006., str. 3.).

(d) količine koje se nalaze na plovilu pri izlasku ribarskog plovila Zajednice iz područja koje regulira NAFO. Izvješća se šalju najranije osam sati i najkasnije šest sati prije svakog izlaska iz područja koje regulira NAFO, a u njima se navodi datum, vrijeme, zemljopisna pozicija plovila i ukupna zaokružena masa po vrstama;

(e) količine ribe koje su iskrcane i ukrane pri svakom prekrcaju obavljenom dok se plovilo nalazilo na području koje regulira NAFO. Plovila s kojih će se obaviti prekrcaji šalju to izvješće najmanje 24 sata prije prekrcaja. Plovila na koja su obavljeni prekrcaji šalju to izvješće najkasnije sat vremena nakon prekrcaja. U tim se izvješćima navodi datum, vrijeme, zemljopisna pozicija na kojoj je obavljen prekrcaj i ukupna zaokružena masa po vrstama koja će se iskrcati ili je bila ukrana, izražena u kilogramima, te pozivni znak plovila s kojih ili na koje se dotične količine prekrcajavu. Plovilo na koje se obavlja prekrcaj mora najmanje 24 sata prije svakog iskrcanja izvijestiti o ukupnom ulovu na plovilu, ukupnoj masi koja će se iskrcati, imenu luke te očekivanom vremenu iskrcanja.

3. Nakon što primi izvješća o ulovu, svaka ih država članica elektroničkim putem šalje Komisiji, koja ta izvješća dostavlja tajništvu NAFO-a.

4. Države članice bilježe podatke iz izvješća o ulovu u bazu podataka iz članka 19. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 2847/93.

5. U Prilogu VII. utvrđena su detaljna pravila o obliku i specifikacijama za slanje podataka iz stavka 2.

Članak 22.

Zbirna izvješća o ulovima i ribolovnom naporu

1. Svaka država članica mora do 15. dana u mjesecu dostaviti Komisiji sljedeće podatke u računalno čitljivom obliku:

- (a) iskrcane količine stokova iz Priloga II.;
- (b) broj ribolovnih dana provedenih prethodnoga mjeseca u ribolovu kozica u dijelu potpodručja 3M;
- (c) sve podatke primljene u skladu s člancima 11. i 12. Uredbe (EEZ) br. 2847/93.

2. Komisija prikuplja podatke iz stavka 1. za sve države članice te ih šalje tajništvu NAFO-a u roku od 30 dana od kraja kalendarskog mjeseca u kojemu su ostvareni ulovi.

ODJELJAK 2.

Promatrači

Članak 23.

Imenovanje promatrača

1. Države članice imenuju promatrače za sva svoja ribarska plovila koja obavljaju ili namjeravaju obavljati ribolovne

aktivnosti na području koje regulira NAFO. Promatrači ostaju na ribarskim plovilima za koja su imenovani sve dotle dok ih ne zamijene drugi promatrači.

2. Osim u slučajevima više sile, ribarskim plovilima na kojima nema promatrača nije dopušteno započeti ili nastaviti ribolov na području koje regulira NAFO.

3. Promatrači moraju imati odgovarajuću stručnu spremu i iskustvo. Oni moraju imati sljedeća znanja i vještine:

- (a) dovoljno iskustva da mogu prepoznavati vrste i ribolovni alat;
- (b) plovidbene vještine;
- (c) zadovoljavajuće poznavanje NAFO-ovih mjera očuvanja i provedbe;
- (d) sposobnost izvršavanja osnovnih znanstvenih zadataka, primjerice uzorkovanje prema potrebi i točno zapažanje i bilježenje dobivenih rezultata;
- (e) zadovoljavajuće znanje jezika države pod čijom zastavom plovi promatrano plovilo.

4. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da promatrači budu primljeni na plovilo u dogovoreno vrijeme i na dogovorenom mjestu i omogućile njihov odlazak po isteku razdoblja promatranja.

5. Države članice dostavljaju Komisiji popis promatrača koje su imenovale na temelju stavka 1., i to do 20. siječnja svake godine, a kasnije odmah nakon imenovanja svakog novog promatrača.

Članak 24.

Glavni zadatak promatrača

- 1. Promatrači nadziru postupa li ribarsko plovilo u skladu s odgovarajućim NAFO-ovim mjerama očuvanja i provedbe.
- 2. Sve promatračke dužnosti ograničene su na područje koje regulira NAFO.

Članak 25.

Bilježenje podataka

Promatrači:

- (a) svaki dan sastavljaju izvješće o ribolovnim aktivnostima plovila, koje obvezno sadrži podatke navedene u obrascu iz Priloga VIII.;
- (b) vode evidenciju o ribolovnom alatu, veličini oka mrežnog tega i dodacima koje upotrebljava zapovjednik plovila.

Članak 26.

Praćenje ulova

1. Promatrači:
 - (a) promatraju i procjenjuju ulove ostvarene pri svakom zapasu (lokacija, dubina, vrijeme koje je mreža provela u moru);
 - (b) utvrđuju sastav ulova;
 - (c) nadziru količine riba vraćenih u more, prilove i ulove riba ispod dopuštene lovne veličine;
 - (d) provjeravaju podatke upisane u očevidnik o ribolovu i očevidnik o proizvodnji; očevidnik o proizvodnji provjerava se primjenom faktora konverzije koji koristi zapovjednik plovila;
 - (e) provjeravaju izvješća o ulovu.
2. U svrhu praćenja količina riba vraćenih u more, prilova i ulova riba ispod dopuštene lovne veličine u skladu sa stavkom 1. točkom (c), promatrači prikupljaju podatke o količinama riba vraćenih u more i količinama riba ispod dopuštene lovne veličine koje su zadržane na plovilu i pritom postupaju, kad god to okolnosti dopuštaju, u skladu sa sljedećim programom uzorkovanja:
 - (a) za svako izvlačenje mreže bilježi se procjena ukupnog ulova po vrstama, izražena u masi, te procjena količine ribe vraćene u more, po vrstama, izražena u masi;
 - (b) svako deseto izvlačenje detaljno se uzorkuje po vrstama kako bi se utvrdile mase jedinki u uzorku i brojevi jedinki po pojedinim razredima duljine za dio ulova koji će se iskrcati odnosno dio ulova koji se vraća u more;
 - (c) kad god se promijeni mjesto ribolova sukladno člancima 5. i 6.

Članak 27.

Druge posebne zadaće

Promatrači:

- (a) provjeravaju poziciju plovila dok obavlja ribolovne aktivnosti;
- (b) nadziru prekrcaj s plovila koja su predmet ugovora o zakupu sukladno članku 14. ako se takav prekrcaj obavlja;
- (c) prate rad uređaja za automatsko slanje podataka o poziciji plovila ako postoji i ako ga promatrano plovilo koristi;
- (d) obavljaju znanstveni rad i uzorkovanje ako to od njih zatraži NAFO-ova Komisija za ribarstvo ili odgovarajuća tijela države pod čijom zastavom plovi promatrano plovilo.

Članak 28.

Promatračeva izvješća

1. U roku od 20 dana od završetka svakog izlaska u ribolov promatrač šalje izvješće Komisiji i nadležnim tijelima države članice koja ga je imenovala. Ako promatračev mandat završava prije završetka izlaska u ribolov, izvješće koje se dostavlja Komisiji i nadležnim tijelima države članice obuhvaća razdoblje mandata i šalje se u roku od 20 dana od završetka mandata. U izvješću se navodi sažetak glavnih promatračevih zaključaka. Izvješće se šalje Komisiji, koja ga dostavlja tajništvu NAFO-a.
2. U slučaju sumnje na teški prekršaj promatrači izvješćuju o svim dokaznim elementima u roku od 24 sata. Ta se izvješća podnose NAFO-ovom inspekcijskom plovilu na području koje regulira NAFO, koje sumnju na prekršaj prijavljuje izvršnom tajništvu NAFO-a. Za komunikaciju s inspekcijskim plovilom, promatrači koriste utvrđenu šifru.

Članak 29.

Mjere opreza

1. Promatrači poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurali da njihova nazočnosti na ribarskom plovilu ne sprečava niti ometa plovilo u obavljanju njegovih aktivnosti uključujući ribolov.
2. Promatrači moraju pažljivo postupati s predmetima i opremom na plovilu i poštovati povjerljivost svih dokumenata koja pripadaju dotičnom plovilu.

Članak 30.

Obveze zapovjednika plovila

1. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice primaju dodijeljene im promatrače i s njima surađuju kako bi im omogućili obavljanje njihovih zadaća dok su na plovilu.
2. Zapovjednik plovila kojemu je dodijeljen promatrač poduzima sve razumne mjere kako bi olakšao dolazak i odlazak promatrača. Dok je na plovilu, promatraču se osigurava primjereni i odgovarajući smještaj i radni uvjeti.
3. Kako bi promatraču omogućio obavljanje njegovih zadaća, zapovjednik plovila dužan mu je dopustiti pristup dokumentima plovila (očevidniku o ribolovu, očevidniku o proizvodnji, planu kapaciteta, planu slaganja tereta) te različitim dijelovima plovila, uključujući prema potrebi i pristup ulovu koji je zadržan na plovilu i ulovu koji će se vratiti u more.

4. Zapovjednik mora biti pravodobno obaviješten o datumu i mjestu ukrcavanja promatrača i vjerojatnom trajanju razdoblja promatranja.

5. Zapovjedniku promatranog plovila može se na njegov zahtjev dati kopija promatračevog izvješća iz članka 27. stavka 1.

Članak 31.

Troškovi

Sve troškove koji proizlaze iz aktivnosti promatrača na temelju ovog odjeljka snose države članice. Države članice mogu djelomično ili u cijelosti naplatiti te troškove od brodarka svojih plovila.

Članak 32.

Postupanje nakon primitka izvješća

1. Nadležna tijela država članica koja prime promatračevo izvješće u skladu s člankom 27., ocjenjuju njegov sadržaj i zaključke.

2. Ako izvješće upućuje na to da je promatrano plovilo primjenjivalo ribolovne postupke koji su u suprotnosti s NAFO-ovim mjerama očuvanja i provedbe, tijela iz stavka 1. poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi ispitali slučaj i spriječile ponavljanje takvih postupaka.

ODJELJAK 3.

Program promatrača, satelitskog praćenja i elektroničkog izvješćivanja

Članak 33.

Pravila primjene

1. Odstupajući od odredaba članka 23., država članica može dopustiti ribarskim plovilima koja plove pod njezinom zastavom da započnu i obavljaju ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO bez dodijeljenog promatrača, i to pod uvjetima utvrđenima u ovom odjeljku.

2. Plovila mogu obavljati ribolovne aktivnosti bez promatrača u skladu sa stavkom 1. samo pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći zahtjevi:

(a) na plovilu moraju biti postavljeni potrebni tehnički uređaji za slanje promatračevih izvješća elektroničkim putem;

(b) tajništvo NAFO-a i inspeksijska plovila koja su aktivna na području koje regulira NAFO ispitali su tehničke uređaje iz točke (a) i utvrdili su da su oni 100 % pouzdani;

(c) izvješća VMS moraju se slati svakog sata.

Članak 34.

Obveze država članica

1. Najkasnije 30 dana prije početka ribolovne sezone države članice moraju obavijestiti Komisiju o imenima plovila koja namjeravaju primjenjivati odredbe ovog odjeljka.

2. Države članice dužne su obavješćivati Komisiju o imenima plovila koja primjenjuju odredbe ovog odjeljka, kao i o razdobljima u kojima nema dodijeljenog promatrača. Komisija odmah šalje te podatke tajništvu NAFO-a.

3. Države članice čije jedno ili više plovila primjenjuju odredbe ovog odjeljka dopuštaju takvom plovilu da bez promatrača obavlja ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO najviše 75 % vremena koje dotično plovilo aktivno provede na reguliranom području tijekom godine.

4. Država članica mora osigurati da u pogledu vrste ribolova koji obavljaju plovila koja plove pod njezinom zastavom postoji ravnoteža između plovila s promatračem i onih bez promatrača.

Članak 35.

Obveze zapovjednika plovila i promatrača

1. Zapovjednici plovila i promatrači koji primjenjuju odredbe ovog odjeljka šalju dnevna izvješća za svaki pojedini dio potpodručja.

2. Dnevna se izvješća dostavljaju tajništvu NAFO-a preko CPR-a države zastave najkasnije do 12:00 po UTC vremenu. Izvještajno razdoblje počinje u 00:01 sati i završava u 24:00 sata prethodnog dana.

3. Ulovi navedeni u dnevnom izvješću zapovjednika plovila moraju odgovarati ulovima koji su evidentirani u očevidniku o ribolovu.

4. U dnevnim se izvješćima prema potrebi navode količine sljedećih kategorija po odsjecima:

(a) dnevni ulovi zadržanim na plovilu, po vrstama;

(b) količine ribe vraćene u more;

(c) količine riba ispod dopuštene lovne veličine.

5. Obrasci izvješća o dnevnom ulovu (CAX) i promatračevih izvješća (IBR) navedeni su u Prilogu XIV.(a).

6. Promatrači koji se nalaze na plovilima koja primjenjuju odredbe ovog odjeljka moraju, osim obavljanja zadaća u skladu s poglavljem III. odjeljkom 2., elektroničkim putem preko CPR-a podnositi tajništvu NAFO-a dnevna izvješća (izvješća OBR) o svojim dužnostima koje su opisane u članku 26. stavku 1.

Članak 36.**Tehnički kvarovi**

Ako dođe do tehničkog kvara elektroničkih uređaja pomoću kojih se dnevna izvješća šalju u CPR ili iz CPR-a, zapovjednik plovila i promatrač nastavljaju slati dnevna izvješća drugim sredstvima i vode pisanu evidenciju tih slanja, koja se drži na plovilu i stavlja inspektorima na raspolaganje.

Članak 37.**Prekršaji**

Ako plovilo na kojemu nema promatrača počini prekršaj, primjenjuju se odredbe poglavlja IV. odjeljka 5. Ako nakon prekršaja plovilo ne promijeni pravac kretanja, na to se plovilo odmah ukrcava promatrač.

Članak 38.**Izvješće o provedbi**

Najkasnije do 15. veljače svake godine države članice dostavljaju Komisiji izvješće o provedbi odredaba ovog odjeljka. U tom se izvješću, između ostalog, navode podaci o ukupnoj sukladnosti dotičnih plovila s tim odredbama, usporedba između plovila s promatračem i onih bez promatrača, moguće uštede troškova za industriju i tijela država članica, interakcija s drugim mjerama kontrole kao i tehničko djelovanje i pouzdanost operativnih sustava.

POGLAVLJE IV.**INSPEKCIJA I NADZOR NA MORU****ODJELJAK 1.****Opće odredbe****Članak 39.****Opća pravila inspekcije i nadzora**

1. Komisija i/ili države članice imenuju inspektore zadužene za nadzor i inspekciju na području koje regulira NAFO u skladu s NAFO-ovim mjerama očuvanja i provedbe. Mogu imenovati i pripravnike koji će pratiti promatrače.

2. Države članice i Komisija osiguravaju da inspektori obavljaju svoje dužnosti u skladu s pravilima utvrđenima u NAFO-ovom Programu. Inspektori su pod operativnim nadzorom svojih nadležnih tijela i njima su odgovorni.

3. Svaka država članica i Komisija osiguravaju da inspektori Zajednice obavljaju inspekcijske preglede na nediskriminirajući način i u skladu s NAFO-ovim mjerama očuvanja i provedbe.

4. Broj inspekcijskih pregleda ovisi o veličini flota ugovornih stranaka koje su prisutne na području koje regulira NAFO, a

određuje se uzimajući u obzir vrijeme provedeno na tom području, razinu ulova i dosadašnje poštovanje pravila.

5. Osim obavljanja dužnosti u okviru NAFO-ovih mjera očuvanja i provedbe, inspektori provjeravaju jesu li plovila Zajednice koja se nalaze na području koje regulira NAFO u skladu sa svim drugim mjerama očuvanja i provedbe koje je donijela Zajednica i koje se primjenjuju na ta plovila.

6. Inspektori se mogu ukrcati na bilo koje plovilo države članice koje obavlja ili se sprema obavljati inspekcijske poslove na području koje regulira NAFO.

7. Inspektori koji svoje dužnosti obavljaju na području koje regulira NAFO moraju redovito usklađivati svoje aktivnosti s drugim inspektorima NAFO-a koji djeluju na tom području kako bi razmjenjivali informacije o svojim zapažanjima i inspekcijskim pregledima plovila te druge bitne informacije.

Članak 40.**Sredstva za obavljanje inspekcije**

Države članice ili Komisija stavljaju na raspolaganje svojim inspektorima odgovarajuća sredstva kako bi im omogućili obavljanje poslova nadzora i inspekcije. U tu svrhu dodjeljuju inspekcijska plovila za NAFO-ov Program.

Članak 41.**Programiranje**

1. Agencija za kontrolu ribarstva Zajednice usklađuje aktivnosti nadzora i inspekcije za Zajednicu. U dogovoru s dotičnim državama članicama ona može u tu svrhu izraditi zajedničke operativne planove nadzora i inspekcije. Države članice čija plovila obavljaju ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO donose potrebne mjere kako bi omogućile provedbu tih planova, posebno u pogledu potrebnih ljudskih i materijalnih resursa te razdoblja i zona u kojima je predviđeno korištenje tih resursa.

2. Pri izradi zajedničkih operativnih planova nadzora i inspekcije Agencija za kontrolu ribarstva Zajednice i države članice moraju osigurati da, u slučajevima kad više od 15 ribarskih plovila Zajednice obavlja ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO, na tom području bude prisutno inspekcijsko plovilo Zajednice ili da bude zaključen sporazum s drugom ugovornom strankom kojim se osigurava prisutnost inspekcijskog plovila.

3. Svake godine do 15. listopada države članice obavješćuju Agenciju za kontrolu ribarstva Zajednice o imenima inspektora i inspekcijskih plovila koja namjeravaju dodijeliti za NAFO-ov Program tijekom sljedeće godine. U toj se obavijesti navodi

ime, pozivni znak i komunikacijska sposobnost dodijeljenog inspekcijskog plovila. Na temelju tih podataka Agencija za kontrolu ribarstva Zajednice izrađuje, u suradnji s državama članicama, plan sudjelovanja Zajednice u NAFO-ovom Programu u sljedećoj kalendarskoj godini te ga šalje tajništvu NAFO-a i državama članicama.

4. Države članice elektroničkim putem obavješćuju Agenciju za kontrolu ribarstva Zajednice o datumu i vremenu početka i završetka aktivnosti inspekcijskih plovila.

ODJELJAK 2.

Postupak nadzora

Članak 42.

Postupak nadzora

1. Inspektori obavljaju nadzor motreći ribarska plovila s plovila dodijeljenog NAFO-ovom Programu. Ako inspektor tijekom motrenja plovila ugovorne stranke NAFO-a utvrdi da rezultati do kojih je došao motrenjem ne odgovaraju drugim podacima s kojima raspolaže, on upisuje svoje zaključke u izvješće o nadzoru koristeći obrazac iz Priloga XI. i to izvješće šalje svojim nadležnim tijelima. Izvješće sadrži i fotografije plovila na kojima je zabilježena pozicija, datum i vrijeme fotografiranja.

2. Države članice odmah elektroničkim putem šalju izvješće o nadzoru državi zastave promatranog plovila ili tijelima koje je odredila ta država, a o kojima su obaviještene od strane tajništva NAFO-a, te tajništvu NAFO-a i Komisiji. Izvornik svakog izvješća o nadzoru dostavljaju državi zastave dotičnog plovila na njezin zahtjev.

3. Po primitku izvješća o nadzoru koje se odnosi na jedno od njezinih plovila države članice odmah reagiraju i provode daljna ispitivanja kako bi mogle odrediti odgovarajuće daljnje mjere.

4. Do 15. veljače svake godine države članice podnose Komisiji izvješće o mjerama koje su poduzele u vezi s izvješćima o nadzoru njihovih plovila tijekom prethodne godine. U slučajevima kada su te mjere dovele do izricanja kazni, te se kazne moraju detaljno opisati. Komisija šalje te podatke tajništvu NAFO-a do 1. ožujka svake godine.

ODJELJAK 3.

Inspekcijski postupak

Članak 43.

Opće odredbe

1. Dok obavljaju inspekciju tijekom dana u uvjetima normalne vidljivosti, inspekcijska plovila imaju istaknutu NAFO-ovu zastavicu kojom pokazuju da inspektori obavljaju inspekciju u okviru NAFO-ovog Programa. Plovila koja služe za ukrcaj također moraju istaknuti zastavicu, koja može biti dvostruko manja.

2. Inspekcijski pregledi plovila koja obavljaju istraživanje imaju za cilj utvrditi jedino da plovila ne obavljaju gospodarski ribolov.

3. Tijekom ukrcavanja i inspekcijskog pregleda inspektori ne smiju sprečavati zapovjednika plovila da komunicira s tijelima svoje države zastave.

4. Inspekcijska plovila manevriraju na sigurnoj udaljenosti od ribarskog plovila u skladu s pravilima dobre pomorske prakse.

5. Inspektori izbjegavaju primjenu sile osim kada i koliko je to potrebno da osiguraju vlastitu sigurnost. Pri obavljanju inspekcijskih pregleda ribarskih plovila inspektori ne smiju nositi oružje.

6. Inspekcijski se pregledi obavljaju tako da smetnje i neugodnosti za plovilo, njegove aktivnosti i ulove budu svedene na najmanju moguću mjeru.

Članak 44.

Ukrcavanje

1. Pri ukrcavanju na plovilo inspektori i pripravnici moraju nositi i predložiti identifikacijsku ispravu koju je izdalo tajništvo NAFO-a.

2. Inspektori se ne smiju ukrcati na plovilo a da o tome nisu prije obavijestili plovilo putem radija ili mu poslali odgovarajući signal u skladu s Međunarodnim signalnim kodeksom, javljajući mu podatke o inspekcijskoj ekipi i inspekcijskom plovilu.

3. Inspektori ne smiju zahtijevati od plovila na koje se ukrcaju da se zaustavi ili manevrira tijekom ribolova ili da prekine polaganje ili izvlačenje ribolovnog alata. Inspektori mogu, međutim, zahtijevati da se prekine ili odgodi polaganje ribolovnog alata dok se ne ukrcaju na plovilo, ali to odgađanje ni u kojem slučaju ne smije biti dulje od 30 minuta od primitka signala iz stavka 2.

Članak 45.

Aktivnosti na plovilu

1. Inspekcijska se ekipa sastoji od najviše dvaju inspektora. Ako to dopuštaju uvjeti na plovilu, inspektore može pratiti inspekcijski pripravnik koji mora biti predstavljen zapovjedniku plovila. Aktivnosti pripravnika ograničene su na promatranje inspekcijskog pregleda koji obavljaju inspektori.

2. Inspekcijski pregled ne smije trajati dulje od tri sata ili od vremena potrebnog da se mreža i ulov izvuku i pregledaju, ovisno o tome što je od toga dulje. Ako se otkrije prekršaj, inspektori mogu ostati na plovilu onoliko dugo koliko je im potrebno da obave poslove iz članka 48. i članka 51. Inspektor mora napustiti plovilo u roku od jednog sata od završetka inspekcijskog pregleda ili od završetka poslova iz članka 48., ovisno o slučaju.

3. Moraju se poduzeti mjere opreza kako se ne bi oštetila ambalaža, omoti, kutije ili drugi spremnici i njihov sadržaj. Kutije i spremnici otvaraju se tako da se mogu lako i brzo ponovo zatvoriti, zapakirati ili uskladištiti.

4. Proizvodnu masu zabilježenu u očevidniku o proizvodnji inspektori pretvaraju u živu masu kako bi mogli provjeriti podatke koji su u očevidniku izraženi u živoj masi. U tu svrhu inspektori koriste faktore konverzije koje koristi zapovjednik plovila.

5. Inspektorima je dopušteno pregledati sve prostore, palube i prostorije na ribarskom plovilu, prerađene i neprerađene ulove, mreže i ostali ribolovni alat, opremu i sve bitne dokumente koji su potrebni za provjeru sukladnosti s NAFO-ovim mjerama očuvanja i provedbe.

6. Pri obavljanju inspekcijskog pregleda, inspektori mogu zatražiti od zapovjednika plovila svu pomoć koja im je potrebna. Zapovjednik plovila može dati svoje primjedbe na izvješće o inspekciji, koje inspektor mora potpisati po završetku inspekcijskog pregleda. Zapovjedniku ribarskog plovila daje se kopija izvješća o inspekciji.

Članak 46.

Sastavljanje izvješća o inspekcijskom pregledu

1. Inspektori sastavljaju izvješće o inspekcijskom pregledu koristeći obrazac iz Priloga IX. i šalju ga svojim nadležnim tijelima.

2. Na temelju podataka iz očevidnika inspektori sastavljaju sažeti prikaz podataka, po vrstama i odsjecima, o ulovu koje je dotično plovilo ostvarilo tijekom tekućeg izlaska u ribolov na području koje regulira NAFO i taj sažeti prikaz upisuju pod točkom 14. izvješća o inspekcijskom pregledu.

3. Ako postoji razlika između evidentiranih ulova i procjena inspektora, inspektor može ponovo provjeriti izračune, postupke, odgovarajuću dokumentaciju i ulov na plovilu. Svaka takva razlika mora se navesti pod točkom 18. izvješća o inspekcijskom pregledu.

Članak 47.

Obveze zapovjednika plovila tijekom inspekcijskog pregleda

Zapovjednik ribarskog plovila Zajednice na kojemu se obavlja inspekcijski pregled mora:

- (a) omogućiti siguran i učinkovit ukrcaj u skladu s dobrom pomorskom praksom nakon što od plovila ili helikoptera koji prevozi inspektora dobije odgovarajući signal prema Međunarodnom signalnom kodeksu;
- (b) osigurati ljestve za penjanje na plovilo koje su u skladu s preporukama o peljarskim ljestvama koje je donijela Međunarodna pomorska organizacija;

(c) surađivati i pomagati pri inspekcijskom pregledu ribarskog plovila koje se obavlja u skladu s postupcima koji su propisani ovom Uredbom; mora osigurati sigurnost inspektora i ne smije sprečavati, zastrašivati ili ometati inspektore u obavljanju njihovih dužnosti;

(d) dopustiti inspektorima da komuniciraju s tijelima države zastave i države koja obavlja inspekciju;

(e) omogućiti pristup prostorima, palubama i prostorijama na plovilu, prerađenim i neprerađenim ulovima, mrežama i ostalom ribolovnom alatu, opremi, ispravama o registraciji, crtežima ili opisima skladišta za ribu, očevidnicima o proizvodnji i planovima slaganja tereta te svim drugim bitnim dokumentima i mora, u mjeri u kojoj je to moguće, pružiti svu potrebnu pomoć kako bi se provjerilo je li teret složen u skladu s planom slaganja tereta;

(f) omogućiti inspektorima siguran silazak s plovila.

Članak 48.

Slanje izvješća o inspekcijskom pregledu

1. U roku od 20 dana od povratka inspekcijskog plovila u luku, država članica koja obavlja inspekciju šalje Komisiji izvornik NAFO-ovog izvješća o inspekcijskom pregledu sastavljenog u skladu s člankom 45. stavkom 1. U roku od 30 dana od povratka inspekcijskog plovila u luku Komisija šalje to izvješće državi zastave plovila koje je bilo podvrgnuto inspekcijskom pregledu, a kopiju šalje tajništvu NAFO-a.

2. U slučaju prekršaja ili postojanja razlike između evidentiranih ulova i inspektorovih procjena ulova na plovilu izvornik izvješća o inspekcijskom pregledu, skupa s dokaznom dokumentacijom i kopijama snimljenih fotografija, šalje se Komisiji što je moguće prije nakon povratka inspekcijskog plovila u luku. U roku od 10 dana od povratka inspekcijskog plovila u luku Komisija šalje tu dokumentaciju državi zastave plovila koje je bilo podvrgnuto inspekcijskom pregledu, a kopiju šalje tajništvu NAFO-a.

3. U slučaju iz stavka 2. inspektor izdaje izjavu koja predstavlja prethodnu obavijest o pretpostavljenom prekršaju. U toj se izjavi navode podaci iz točaka 16., 18. i 20. izvješća o inspekcijskom pregledu i detaljno se opisuje osnova za prijavu prekršaja te navode odgovarajući dokazi. Inspektor Zajednice šalje tu izjavu državi zastave i tajništvu NAFO-a preko Komisije prvog radnog dana koji slijedi nakon inspekcijskog pregleda.

4. Svakih 10 dana inspektori dostavljaju Komisiji popis plovila podvrgnutih inspekcijskom pregledu. Komisija svakog mjeseca sastavlja popis plovila podvrgnutih inspekcijskom pregledu i šalje ga tajništvu NAFO-a.

ODJELJAK 4.

Prekršaji

Članak 49.

Postupanje u slučaju prekršaja

1. Ako inspektori utvrde da su prekršene NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe, oni moraju:

- (a) zabilježiti prekršaj u svom izvješću o inspekcijskom pregledu, potpisati tu zabilješku i dobiti supotpis zapovjednika plovila;
- (b) unijeti zabilješku u očevidnik o ribolovu ili drugi odgovarajući dokument i potpisati ju, navodeći datum, mjesto i vrstu utvrđenog prekršaja. Inspektor može napraviti presliku svake zabilješke unesene u očevidnik o ribolovu ili drugi odgovarajući dokument te zahtijevati od zapovjednika plovila da na svakoj stranici preslike pismeno potvrdi njezinu vjerodostojnost;
- (c) prema potrebi, dokumentirati prekršaj fotografijama ribolovnog alata i ulova. U tom slučaju inspektor daje jednu kopiju fotografije zapovjedniku plovila, a drugu kopiju prilaže izvješću;
- (d) odmah pokušati stupiti u kontakt s inspektorom ili nadležnim tijelom države zastave ribarskog plovila podvrgnutog inspekcijskom pregledu;
- (e) odmah poslati svojim nadležnim tijelima izvješće o inspekcijskom pregledu i prethodnu obavijest o prekršaju iz članka 47. stavka 3.

2. Inspektori mogu zahtijevati od zapovjednika plovila da ukloni svaki dio ribolovnog alata koji po njihovom mišljenju nije u skladu s NAFO-ovim mjerama očuvanja i provedbe. Na svaki dio ribolovnog alata za koji smatra da nije u skladu s tim mjerama, inspektor stavlja NAFO-ovu plombu i tu činjenicu bilježi u izvješću o inspekcijskom pregledu. Plomba se ne smije ukloniti s ribolovnog alata sve dok ga ne pregledaju nadležna tijela ugovorne stranke kojoj pripada plovilo.

Članak 50.

Daljni postupci u slučaju prekršaja

1. Nadležna tijela države članice koja je obaviještena o prekršaju koji je počinilo jedno od njezinih plovila odmah i u cijelosti ispituju slučaj kako bi dobili potrebne dokaze, pri čemu prema potrebi obavljaju i fizički pregled dotičnog plovila.

2. U slučaju kršenja mjera što ih je donio NAFO nadležna tijela dotične države članice odmah pokreću sudske ili upravne postupke u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom protiv državljana odgovornih za plovilo koje plovi pod njezinom zastavom.

3. Nadležna tijela države članice koja je država zastave osiguravaju da postupci pokrenuti u skladu sa stavkom 2. mogu, u skladu s odgovarajućim odredbama nacionalnog prava, dovesti

do izricanja mjera koje su dovoljno stroge, osiguravaju sukladnost s pravilima, osobama odgovornim za prekršaj uskraćuju ekonomsku korist koja proizlazi iz prekršaja i učinkovito sprečavaju daljnje prekršaje.

ODJELJAK 5.

Teški prekršaji

Članak 51.

Popis teških prekršaja

Sljedeći se prekršaji smatraju teškim prekršajima:

- (a) ribolov u okviru „ostale” kvote, a da se o tome nije obavijestilo izvršno tajništvo NAFO-a, ili obavljanje takvog ribolova dulje od sedam radnih dana nakon što je izvršno tajništvo NAFO-a obavijestilo da je zatvoren ribolov dotičnog stoka ili vrste u okviru „ostale” kvote;
- (b) ciljani ribolov stoka za koji vrijedi moratorij ili zabrana ribolova;
- (c) ciljani ribolov stokova ili vrsta nakon datuma na koji je država zastave plovila podvrgnutog inspekcijskom pregledu obavijestila izvršno tajništvo NAFO-a da će njezina plovila prestati obavljati ciljani ribolov tih stokova ili vrsta;
- (d) ribolov koji se obavlja na području zatvorenom za ribolov ili primjenom ribolovnog alata koji je zabranjen na određenom području;
- (e) nepoštovanje pravila o veličini oka mrežnog tega;
- (f) obavljanje ribolova bez valjanog odobrenja izdanog od strane ugovorne stranke koja je država zastave;
- (g) pogrešno evidentiranje ulova;
- (h) ometanje sustava za satelitsko praćenje;
- (i) kršenje pravila vezanih uz izvješćivanje o ulovu;
- (j) sprečavanje inspektora ili promatrača da obavljaju svoje dužnosti.

Članak 52.

Aktivnosti inspektora

1. Ako inspektori utvrde da je plovilo počinilo teški prekršaj iz članka 51., o tome odmah obavješćuju državu zastave, svoja tijela, Komisiju i tajništvo NAFO-a.

2. U slučaju teškog prekršaja inspektori poduzimaju sve potrebne mjere kako bi se osigurali i sačuvali dokazi, pri čemu, prema potrebi, zapečaćuju brodsko skladište u svrhu naknadne inspekcije u luci. Na zahtjev inspektora zapovjednik plovila prekida sve ribolovne aktivnosti koje prema mišljenju inspektora predstavljaju teški prekršaj.

3. Dok je inspektor na plovilu, zapovjednik plovila ne smije ponovno započeti ribolov dok se inspektor ne uvjeri, bilo nakon mjera koje je poduzeo zapovjednik plovila bilo nakon

razgovora s inspektorom ili nadležnim tijelom države zastave pregledavanog plovila, da se teški prekršaj neće ponoviti.

4. Inspektori mogu ostati na ribarskom plovilu onoliko dugo koliko im je potrebno da prikupe potrebne informacije o prekršaju. Tijekom tog razdoblja inspektori moraju završiti inspekcijski pregled i potom napustiti plovilo. Inspektori mogu, međutim, ostati na plovilu ako uspiju stupiti u kontakt s nadležnim tijelima ugovorne stranke pregledavanog plovila i ako im ta tijela to odobre. Ako u razumnom roku ne uspiju stupiti u kontakt s tim nadležnim tijelima, moraju napustiti pregledavano plovilo te stupiti u kontakt s tim tijelima što je moguće prije.

5. Država članica ili Komisija koja obavlja inspekcijski pregled donosi odluku, uz suglasnost države zastave, o tome hoće li inspektor ostati na plovilu tijekom plovidbe plovila prema luci u skladu s člankom 54. stavkom 1. Država članica ili Komisija koja obavlja inspekcijski pregled također donosi odluku o tome hoće li inspektor biti prisutan tijekom detaljnog pregleda plovila u luci u skladu s člankom 53. stavkom 3. Države članice odmah obavješćuju Komisiju o odlukama donesenim u skladu s ovim stavkom.

Članak 53.

Inspekcijski pregled koji obavlja inspektor ovlašten od strane države članice koja je država zastave

1. Ako država članica koja je država zastave primi od inspektora informaciju da postoji sumnja da je ribarsko plovilo koje plovi pod njezinom zastavom počinilo teški prekršaj ili ako takvu informaciju primi Komisija, država članica koja je država zastave i Komisija odmah o tome obavješćuju jedna drugu.

2. Nakon što ju druga ugovorna stranka obavijesti da je plovilo Zajednice počinilo teški prekršaj, država članica koja je država zastave, u suradnji s Komisijom, osigurava da ovlašteni inspektor obavi inspekcijski pregled plovila u roku od 72 sata.

3. Ovlašteni inspektor ukrcava se na dotično plovilo i pregledava dokaze o navodnom prekršaju te o rezultatima tog pregleda u najkraćem mogućem roku obavješćuje nadležno tijelo države članice koja je država zastave i Komisiju.

Članak 54.

Preusmjeravanje plovila

1. Nakon što primi rezultate koji upućuju na to da pretpostavljeni prekršaj spada u teške prekršaje, država članica koja je država zastave pregledanog plovila mora, ako to okolnosti zahtijevaju, u roku od 24 sata sama narediti ili ovlastiti ovlaštenog inspektora da naredi plovilu da se uputi prema određenoj luci. To bi trebala biti luka St. Johns ili Halifax u Kanadi ili luka St. Pierre u Francuskoj ili njegova matična luka, osim ako država članica koja je država zastave ne odredi neku drugu luku.

2. Rok od 24 sata o kojemu se govori u stavku 1. Komisija može produljiti na najviše 72 sata na pisani zahtjev države članice koja je država zastave.

3. Ako država članica koja je država zastave ne naredi plovilu da se uputi prema luci, ona mora odmah obavijestiti Komisiju o razlozima takve odluke. Komisija pravovremeno obavješćuje tajništvo NAFO-a o toj odluci i razlozima zbog koje je donesena.

Članak 55.

Inspekcijski pregled nakon preusmjeravanja u luku

1. Po dolasku u određenu luku, plovilo za koje se sumnja da je počinilo teški prekršaj podvrgava se temeljitom inspekcijskom pregledu koji se obavlja u nadležnosti države članice koja je njegova država zastave i uz nazočnost inspektora iz svake ugovorne stranke koja želi sudjelovati. Koristi se izvješće o inspekcijskom pregledu u luci, koje je navedeno u Prilogu XII.

2. Država članica koja je država zastave bez odgađanja obavješćuje Komisiju o ishodu temeljitog inspekcijskog pregleda i o mjerama koje je donijela u pogledu prekršaja, uključujući mjere koje je poduzela kako bi se spriječilo ponavljanje prekršaja.

Članak 56.

Dodatne mjere u vezi s određenim teškim prekršajima

1. Osim odredaba ovog odjeljka, posebno članaka 54. i 55., država članica koja je država zastave poduzima mjere na temelju ovog odjeljka ako plovilo koje plovi pod njezinom zastavom počinu jedan od sljedećih teških prekršaja:

(a) obavlja ciljani ribolov stoka za koji vrijedi moratorij ili zabrana ribolova;

(b) pogrešno evidentira ulov. Da bi se mogle poduzeti daljnje mjere na temelju ovog članka, razlika između inspektorove procjene prerađenog ulova na plovilu, po vrstama i ukupno, i količina evidentiranih u očevidniku o proizvodnji mora iznositi 10 tona ili 20 %, ovisno što je veće, izračunano kao postotak količina iz očevidnika o proizvodnji. Za procjenu ulova na plovilu koristi se faktor slaganja tereta dogovoren između inspektora ugovorne stranke koja obavlja inspekciju i ugovorne stranke čije se plovilo podvrgava inspekciji;

(c) ponovi isti teški prekršaj iz članka 51., koji je potvrđen u skladu s člankom 52. stavkom 4., u razdoblju od sto dana ili pri istom izlasku u ribolov, ovisno što je kraće.

2. Država članica koja je država zastave mora osigurati da nakon inspekcijskog pregleda iz stavka 1. dotično plovilo prekine sve ribolovne aktivnosti i da se pokrene istraga o dotičnom teškom prekršaju.

3. Ako na reguliranom području nije prisutan ni jedan inspektor ili druga osoba koju je država članica koja je država zastave plovila imenovala za obavljanje istrage o kojoj se govori u stavku 1., država članica koja je država zastave mora narediti plovilu da se odmah uputi prema luci u kojoj može započeti istraga.

4. Pri obavljanju istrage o teškom prekršaju koji se odnosi na pogrešno evidentiranje ulova, o kojemu se govori u stavku 1. točki (b), država članica koja je država zastave osigurava da se fizički pregled i brojenje ukupnog ulova na plovilu obavi u njenoj nadležnosti u luci. Taj se pregled može obaviti uz prisutnost inspektora svake ugovorne stranke koja želi sudjelovati, pod uvjetom da se s tim složi država članica koja je država zastave.

5. Kad se plovilu naredi plovidba prema luci sukladno stavcima 2., 3. i 4., inspektor iz druge ugovorne stranke može se ukrati i/ili ostali na plovilu dok ono plovi prema luci, pod uvjetom da nadležno tijelo države članice koja je država zastave ne zahtijeva od njega da napusti plovilo.

Članak 57.

Mjere izvršenja

1. Svaka država članica koja je država zastave poduzima mjere izvršenja ako se u skladu s njezinim propisima utvrdi da je ribarsko plovilo koje plovi pod njezinom zastavom počinilo teški prekršaj iz članka 56.

2. Ovisno o težini prekršaja i u skladu s odgovarajućim odredbama nacionalnog prava, mjere iz stavka 1. mogu uključivati:

- (a) novčane kazne;
- (b) zapljenu nezakonitog ribolovnog alata i ulova;
- (c) sekvestraciju plovila;
- (d) privremeno ili trajno ukidanje odobrenja za ribolov;
- (e) smanjenje ili ukidanje ribolovne kvote.

3. Država članica koja je država zastave dotičnog plovila mora bez odgode obavijestiti Komisiju o odgovarajućim mjerama koje je poduzela u skladu s ovim člankom. Na temelju te obavijesti, Komisija obavješćuje tajništvo NAFO-a o tim mjerama.

Članak 58.

Izvjешće o teškim prekršajima

1. U slučaju teškog prekršaja iz članka 56., dotična država članica mora što je moguće prije, a u svakom slučaju u roku od tri mjeseca od obavijesti o teškom prekršaju dostaviti Komisiji izvješće o napretku istrage, navodeći pojedinosti o svim mjerama koje su poduzete ili se predlažu poduzeti u vezi s tim prekršajem, a po završetku istrage mora dostaviti izvješće o njezinim rezultatima.

2. Komisija sastavlja izvješće Zajednice na temelju izvješća država članica. Ona dostavlja tajništvu NAFO-a izvješće

Zajednice o napretku istrage u roku od četiri mjeseca od obavijesti o prekršaju, a izvješće o rezultatima istrage dostavlja što je moguće prije nakon završetka istrage.

ODJELJAK 6.

Izvjешća

Članak 59.

Postupanje s izvješćima o inspekcijskim pregledima

1. Izvješća o inspekcijskom pregledu i nadzoru koje su sastavili inspektori NAFO-a mogu se koristiti kao prihvatljivi dokazi u sudskim i upravnim postupcima svake države članice. Za utvrđivanje činjenica oni će imati istu vrijednost kao i izvješća o inspekcijskom pregledu i nadzoru inspektora država članica.

2. Države članice surađuju kako bi omogućile sudske i druge postupke koji se pokreću na temelju izvješća koje inspektori dostave na temelju ovog programa, u skladu s propisima koji uređuju prihvatljivost dokaza u nacionalnim sudskim i drugim sustavima.

Članak 60.

Izvjешća o prekršajima

1. Države članice dostavljaju Komisiji svake godine najkasnije do 25. siječnja izvješće za razdoblje od 1. srpnja do 31. prosinca i najkasnije do 25. kolovoza izvješće za razdoblje od 1. siječnja do 30. lipnja, navodeći sljedeće podatke:

- (a) rezultate postupaka poduzetih u vezi s prekršajima koje su počinila njihova plovila; prekršaji se navode svake godine dok se ne okončaju odgovarajući postupci;
- (b) sve značajne razlike između ulova evidentiranih u očevidnicama njihovih plovila i inspektorovih procjena ulova na plovilu. Razlika se smatra značajnom ako se inspektorova procjena razlikuje od ulova evidentiranog u očevidniku za 5 % ili više;
- (c) pojedinosti o napretku postupaka, posebno navodeći je li slučaj u tijeku, u žalbenom postupku ili pod istragom;
- (d) detaljan opis izrečenih kazni, posebno navodeći iznos novčanih kazni, vrijednost zaplijenjene ribe i/ili ribolovnog alata, pismena upozorenja itd.; i
- (e) objašnjenje ako nisu poduzete nikakve mjere.

2. Komisija sastavlja izvješće Zajednice na temelju izvješća država članica. Ona dostavlja tajništvu NAFO-a izvješće Zajednice do 1. veljače i do 1. rujna svake godine.

Članak 61.

Izvrješćivanje o inspekcijskim i nadzornim aktivnostima

1. Svake godine do 15. veljače svaka država članica dostavlja Komisiji izvješće za prethodnu godinu o:

- (a) broju inspekcijskih pregleda koje je obavila u okviru NAFO-ovog Programa, navodeći broj inspekcijskih pregleda na plovilima svake ugovorne stranke i, u slučaju učinjenog prekršaja, datum i mjesto inspekcijskog pregleda dotičnog plovila te vrstu pretpostavljenog prekršaja;
- (b) broj sati leta utrošenih u okviru NAFO-ovog programa nadzora, broj zapažanja i broj izrađenih izvješća o nadzoru zajedno s mjerama koje su poduzete slijedom tih izvješća.

2. Komisija sastavlja izvješće Zajednice na temelju izvješća država članica. Ona dostavlja tajništvu NAFO-a izvješće Zajednice do 1. ožujka svake godine.

POGLAVLJE V.

INSPEKCIJSKI PREGLEDI U LUCI

Članak 62.

Inspekcijski pregled u luci

1. Države članice osiguravaju da sva plovila koja uplove u njihove luke kako bi iskrcala i/ili prekrcala ulove ostvarene na području koje regulira NAFO budu podvrgnuta inspekcijskom pregledu u luci. Zabranjeno je iskrcati ili prekrcati ulove dok se ne obavi inspekcijski pregled. Inspekcijski pregled uključuje provjeru sukladnosti plovila Zajednice sa svim mjerama očuvanja i provedbe koje je donijela Zajednica, a koje se primjenjuju na ta plovila.

2. Kako bi olakšale inspekcijske preglede, države članice zahtijevaju od zapovjednika ribarskih plovila ili njihovih predstavnika da nadležnim tijelima država članica čije luke ili iskrcajna mjesta žele koristiti dostave sljedeće podatke najmanje 48 sati prije predviđenog dolaska u luku:

- (a) vrijeme njihovog dolaska u iskrcajnu luku;
- (b) presliku odobrenja za obavljanje ribolova;
- (c) količine zadržane na plovilu, izražene u kilogramima žive mase;
- (d) dio potpodručja ili odsjeci ili zone na području koje regulira NAFO u kojima je ostvaren ulov.

3. Pri inspekcijskom pregledu u luci provjerava se najmanje sljedeće:

- (a) ulovljene vrste i količine;
- (b) rezultati inspekcijskih pregleda obavljenih na plovilima na temelju odredaba poglavlja IV.;

(c) veličina oka mreža na plovilu i veličina riba zadržanih na plovilu.

4. Države članice osiguravaju da iskrpane količine po vrstama i količine zadržane na plovilu, ako ih ima, budu provjerene uspoređivanjem s količinama koje su evidentirane u očevidniku i u izvješćima o ulovu poslanim pri izlasku iz područja koje regulira NAFO u skladu s člankom 21. stavkom 2. točkom (d).

Članak 63.

Izvješća o inspekcijskom pregledu u luci

1. Države članice osiguravaju da se za sve inspekcijske preglede u luci obavljene na temelju ove Uredbe koristi izvješće o inspekcijskom pregledu u luci iz Priloga XII.

2. Države članice dostavljaju Komisiji izvješće o inspekcijskom pregledu u luci u roku od 14 radnih dana od njegovog sastavljanja. Komisija bez odgode šalje to izvješće tajništvu NAFO-a i na zahtjev državi zastave plovila.

POGLAVLJE VI.

AKTIVNOSTI NEUGOVORNIH STRANAKA

Članak 64.

Aktivnosti NNN koje obavljaju plovila neugovornih stranaka

1. Pretpostavlja se da plovilo neugovorne stranke koje obavlja ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO obavlja aktivnosti NNN koje dovode u pitanje učinkovitost NAFO-ovih mjera očuvanja i provedbe.

2. U slučaju prekrcaja u kojemu sudjeluje uočeno i identificirano plovilo neugovorne stranke, unutar ili izvan područja koje regulira NAFO, pretpostavka da su dovedene u pitanje NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe vrijedi i za svako drugo plovilo neugovorne stranke koje je sudjelovalo u tim aktivnostima s dotičnim plovilom.

Članak 65.

Informacije o plovilima neugovornih stranaka

1. Ako država članica ili inspektor Komisije uoče ili na drugi način identificiraju plovilo neugovorne stranke, pokušat će obavijestiti dotično plovilo da se pretpostavlja da dovodi u pitanje NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe i da će o tome biti obaviještene ugovorne stranke NAFO-a, druge regionalne organizacije u ribarstvu i država zastave plovila.

2. Države članice odmah obavješćuju Komisiju o svim zapažanjima, zabranama pristupa lukama, iskrcajima i prekrcajima, o rezultatima svih inspekcijskih pregleda na moru ili u njihovim lukama i o svim kasnijim mjerama koje su poduzele u vezi s dotičnim plovilom. Komisija odmah šalje sve te informacije tajništvu NAFO-a.

3. Informacije iz stavka 2. uključuju ime plovila neugovorne stranke i njegove države zastave, datum inspekcijskog pregleda i luku u kojoj je on obavljen, razloge za kasniju zabranu iskrcaja i/ili prekrcaja ili, ako nije primijenjena takva zabrana, dokaze predočene u skladu s člankom 67. stavkom 3.

4. Države članice mogu u svakom trenutku dostaviti Komisiji, a ona odmah tajništvu NAFO-a, bilo koje dodatne informacije koje mogu biti bitne za identifikaciju plovila neugovornih stranaka za koja se sumnja da obavljaju ribolov NNN na području koje regulira NAFO.

5. Komisija svake godine obavješćuje države članice o plovilima neugovornih stranaka koja su na NAFO-ovom popisu NNN.

Članak 66.

Zabrana prekrcaja i zajedničkih ribolovnih operacija

Ribarskim plovilima Zajednice zabranjeno je prekravati ribu s plovila neugovornih stranaka ili na plovila neugovornih stranaka iz članka 63. i sudjelovati u zajedničkim ribolovnim operacijama s tim plovilima.

Članak 67.

Inspekcijski pregled na moru

Inspektori će, prema potrebi, zatražiti dopuštenje za ukrcaj na plovilo neugovorne stranke koje je uočeno ili za koje je na drugi način utvrđeno da obavlja ribolovne aktivnosti na području koje regulira NAFO. Plovila koja dopuste ukrcaj pregledavaju se u skladu s odredbama poglavlja IV.

Članak 68.

Inspekcijski pregled u luci

1. Države članice osiguravaju da svako plovilo neugovorne stranke koje uplovi u određenu luku u smislu članka 28. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 2847/93 bude pregledano od strane njihovih nadležnih tijela. Plovilo ne smije iskrcati ili prekrcati nikakav ulov dok se pregled ne završi.

2. Ako na temelju obavljenog inspekcijskog pregleda nadležna tijela utvrde da se na plovilu neugovorne stranke drže stokovi ili skupine stokova koje regulira NAFO ili koje su navedene u Prilogu II. ovoj Uredbi, dotična država članica zabranit će svaki iskrcaj i/ili prekrcaj ulova s tog plovila.

3. Takva se zabrana, međutim, neće primijeniti ako zapovjednik plovila ili njegov predstavnik dokažu nadležnim tijelima dotične države članice:

(a) da su vrste koje se nalaze na plovilu ulovljene izvan područja koje regulira NAFO; ili

(b) da su vrste koje se nalaze na plovilu, koje su navedene u Prilogu II., ulovljene u skladu s NAFO-ovim mjerama očuvanja i provedbe.

4. Država članica koja zabrani iskrcaj ili prekrcaj obavješćuje zapovjednika dotičnog plovila o svojoj odluci.

Članak 69.

Mjere u vezi s plovilima NNN

1. Sljedeće se mjere primjenjuju na plovila koja je Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku (NAFO) stavila na popis plovila NNN u Prilogu XIII.:

(a) ribarska plovila, pomoćna plovila, plovila za opskrbu gorivom, matična plovila i teretna plovila koja plove pod zastavom države članice ne smiju ni na koji način pomagati plovilima NNN, sudjelovati u operacijama prerade ribe, prekrcajima ili zajedničkim ribolovnim operacijama s plovilima s popisa NNN;

(b) plovila NNN ne smiju se u lukama opskrbljivati namirnicama ili gorivom niti koristiti druge usluge;

(c) plovilima NNN nije dopušten ulazak u luku države članice, osim u slučaju više sile;

(d) plovilima NNN nije dopušteno mijenjati posadu, osim ako je to potrebno zbog više sile;

(e) plovila NNN ne smiju obavljati ribolov u vodama Zajednice i ne smiju se zakupljivati;

(f) države članice ne smiju odobriti plovilima NNN da plove pod njihovom zastavom i moraju poticati uvoznike, prijevoznike i druge sektore da ne posluju s takvim plovilima i da ne prekrcaju ribu koju su ulovila ta plovila;

(g) zabranjen je uvoz ribe koja dolazi s plovila NNN.

2. Čim NAFO donese novi popis plovila NNN, Komisija će izmijeniti popis plovila NNN kako bi bio u skladu s NAFO-ovim popisom.

POGLAVLJE VII.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 70.

Postupak u slučaju izmjena

Na prijedlog Komisije Vijeće može kvalificiranom većinom izmijeniti odredbe ove Uredbe kako bi se u pravo Zajednice prenijele NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe koje postanu obvezujuće za Zajednicu.

Članak 71.

Članak 72.

Stavljanje izvan snage

Uredbe (EZ) br. 1262/2000, (EZ) br. 3069/95, (EZ) br. 3680/93, (EEZ) br. 189/92, (EEZ) br. 1956/88 i (EEZ) br. 2868/88 stavljaju se izvan snage.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 22. listopada 2007.

Za Vijeće
Predsjednik
J. SILVA

PRILOG I.

POPIS VRSTA

Hrvatski naziv	Znanstveni naziv	Troslovna šifra
Pridnene ribe		
Bakalar	<i>Gadus morhua</i>	COD
Bakalarka	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
Atlantski bodečnjaci	<i>Sebastes</i> sp.	RED
Zlatni bodečnjak	<i>Sebastes marinus</i>	REG
Kljunasti bodečnjak (dubokovodni)	<i>Sebastes mentella</i>	REB
Akadijski bodečnjak	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN
Srebrni oslić	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS
Crveni oslić (*)	<i>Urophycis chuss</i>	HKR
Crni bakalar (= koljuška)	<i>Pollachius virens</i>	POK
Američki iverak	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA
Jezičac	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
Žutorepa limanda	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL
Grenlandski list	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
Atlantski veliki list	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
Zimski iverak	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW
Zubati iverak	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS
Staklasti romb	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD
Plosnatice (NS)	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX
Američka grdobina	<i>Lophius americanus</i>	ANG
Američka lastavica	<i>Prionotus</i> sp.	SRA
Atlantski mali bakalar	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM
Plava antimora	<i>Antimora rostrata</i>	ANT
Ugotica pučinka	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Modra usnača	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN
Manjić jednoperajni	<i>Brosme brosme</i>	USK
Grenlandski bakalar	<i>Gadus ogac</i>	GRC
Manjić morski	<i>Molva dypterygia</i>	BLI
Manjić atlantski	<i>Molva molva</i>	LIN
Kvrgavi prasac	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM
Sjeverna kraljevska sjenka	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF
Sjeverna napuhača	<i>Sphaeroides maculatus</i>	PUF
Ribe iz roda <i>Lycodus</i> (nespecificirano)	<i>Lycodes</i> sp.	ELZ
<i>Macrozoarces americanus</i>	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT
Polarni bakalar	<i>Boreogadus saida</i>	POC

Hrvatski naziv	Znanstveni naziv	Troslovna šifra
Oblokljuni rilaš	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
Miš bodljaš	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
Hujice	<i>Ammodytes</i> sp.	SAN
<i>Myoxocephalus</i> sp.	<i>Myoxocephalus</i> sp.	SCU
<i>Stenotomus chrysops</i>	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
Tautoga	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
Bijeli oslić (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
Morske mačke (nespecificirane)	<i>Anarhicas</i> sp.	CAT
Prugasta morska mačka	<i>Anarhicas lupus</i>	CAA
Pjegasta morska mačka	<i>Anarhicas minor</i>	CAS
Pridnene ribe (nespecificirane)		GRO
Pelagijske vrste		
Atlantski sled	<i>Clupea harengus</i>	HER
Skuša	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
<i>Peprilus triacanthus</i>	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT
<i>Brevoortia tyrannus</i>	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
Proskok	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
Zaljevski inćun	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
Strijelka	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
Konjski trnobok	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
Trupac	<i>Auxis thazard</i>	FRI
Kraljevska skuša	<i>Scomberomourus cavalla</i>	KGM
Atlantska lokarda	<i>Scomberomourus maculatus</i>	SSM
Lepezasta sabljarka	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
Bijeli iglan	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
Plavi iglan	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
Sabljan	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
Tunj dugokrilac	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Palamida	<i>Sarda sarda</i>	BON
Trup crnopjeg	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
Tunj velikooki	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Tunj	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Tunj prugavac	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ
Tunj žutoperajni	<i>Thunnus albacares</i>	YFT
Skušovke (nespecificirane)	Scombridae	TUN
Pelagijske vrste (nespecificirane)		PEL

Hrvatski naziv	Znanstveni naziv	Troslovna šifra
Beskralješnjaci		
Lignja (<i>Loligo</i>)	<i>Loligo pealei</i>	SQL
Lignjun (<i>Illex</i>)	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI
Lignje (nespecificirane)	Loliginidae, Ommastrephidae	SQU
Atlantski šljanak	<i>Ensis directus</i>	CLR
Sjeverna ladinka	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
Islandska školjka	<i>Arctica islandica</i>	CLQ
Mya arenaria	<i>Mya arenaria</i>	CLS
Tvrda kopajnica	<i>Spisula solidissima</i>	CLB
Stimpsonova tvrda kopajnica	<i>Spisula polynyma</i>	CLT
Školjkaši (nespecificirani)	Prionodesmacea, Teleodesmacea	CLX
Zaljevska kapica	<i>Argopecten irradians</i>	SCB
Američka kapica	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC
Islandska kapica	<i>Chlamys islandica</i>	ISC
Mageljanova kapica	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA
Kapice (nespecificirane)	Pectinidae	SCX
Američka kamenica	<i>Crassostrea virginica</i>	OYA
Jestiva klapavica	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Morski puževi (nespecificirani)	<i>Busycon</i> sp.	WHX
Obalni pužići (nespecificirani)	<i>Littorina</i> sp.	PER
Morski mekušci (nespecificirani)	Mollusca	MOL
Atlantska velika rakovica	<i>Cancer irroratus</i>	CRK
Plavi rak	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB
Obalni rak	<i>Carcinus maenas</i>	CRG
Sjeverna velika rakovica	<i>Cancer borealis</i>	CRJ
Kraljevski rak	<i>Chionoecetes opilio</i>	CRQ
Crvena rakovica	<i>Geryon quinquedens</i>	CRR
Kamena kraljevska rakovica	<i>Lithodes maia</i>	KCT
Morski rakovi putači (nespecificirani)	Reptantia	CRA
Američki hlap	<i>Homarus americanus</i>	LBA
Sjeverna kozica	<i>Pandalus borealis</i>	PRA
Crvena kozica	<i>Pandalus montagui</i>	AES
Kozice (nespecificirane)	<i>Penaeus</i> sp.	PEN
Kozice ružičaste	<i>Pandalus</i> sp.	PAN
Morski rakovi (nespecificirani)	Crustacea	CRU
Morski ježevi	<i>Strongylocentrotus</i> sp.	URC
Mnogočetinaši (nespecificirani)	Polychaeta	WOR

Hrvatski naziv	Znanstveni naziv	Troslovna šifra
Američki bodljaš	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC
Morski beskralješnjaci (nespecificirani)	Beskralješnjaci	INV
Ostala riba		
Velikooka lojka	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
Gofovi	<i>Seriola sp.</i>	AMX
Američki ugor	<i>Conger oceanicus</i>	COA
Američka jegulja	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA
Sljepulja	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG
Američka lojka	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA
Srebrnice (nespecificirane)	<i>Argentina sp.</i>	ARG
Atlantska sjenka	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
Atlantska iglica	<i>Strongylura marina</i>	NFA
Atlantski losos	<i>Salmo salar</i>	SAL
Atlantski gavun	<i>Menidia menidia</i>	SSA
Atlantski nitasti sleđ	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
Baridova gologlavka	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
Crna bubnjarka	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
Crni kanjić	<i>Centropristis striata</i>	BSB
Ljetna lojka	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
Kapelin	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
Lastovčice (nespecificirane)	<i>Salvelinus sp.</i>	CHR
Kobija	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
Floridska lica modrulja	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
Zapadnoatlantska lojka	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
Ribe iz porodice <i>Pomadasyidae</i> (nespecificirane)	<i>Pomadasyidae</i>	GRX
Istočnoamerička lojka	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
Gušterani	<i>Notoscopelus sp.</i>	LAX
Cipli (nespecificirani)	<i>Mugilidae</i>	MUL
Peprilus alepidotus (= paru)	<i>Peprilus alepidotus (= paru)</i>	HVF
Orthopristis chrysoptera	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
Atlantski snjetac	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
Musar	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
Pagar	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
Hrapavi šnjur	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
Diplectrum formosum	<i>Diplectrum formosum</i>	PES
Pic	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
Zebrasta sjenka	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT
Pjegasta sjenka	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF

Hrvatski naziv	Znanstveni naziv	Troslovnna šifra
Siva sjenka	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
Prugasti brancin	<i>Morone saxatilis</i>	STB
Jesetre (nespecificirane)	<i>Acipenseridae</i>	STU
Atlantski tarpon	<i>Tarpon</i> (= <i>megalops</i>) <i>atlanticus</i>	TAR
Pastrve (nespecificirane)	<i>Salmo</i> sp.	TRO
Američki brancin	<i>Morone americana</i>	PEW
Alfonsino (nespecificirani)	<i>Beryx</i> sp.	ALF
Kostelj	<i>Squalus acantias</i>	DGS
Kostelji (nespecificirani)	<i>Squalidae</i>	DGX
Psina zmijozuba	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
Kučina	<i>Lamna nasus</i>	POR
Kučak	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
Tamna psina	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
Pas modrulj	<i>Prionace glauca</i>	BSH
Veliki morski psi (nespecificirani)	<i>Squaliformes</i>	SHX
Atlantski oštronosni morski pas	<i>Rhizoprionodon terraenova</i>	RHT
Crna morska mačka	<i>Centroscyllium fabricii</i>	CFB
Grenlandski morski pas	<i>Somniosus microcephalus</i>	GSK
Psina golema	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
Raže (nespecificirane)	<i>Raja</i> sp.	SKA
Mala raža	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
Arktička raža	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
Velika raža	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
Zimska pjegasta raža	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
Raža zvjezdopjega	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
Glatkorepa raža	<i>Malcoraja senta</i>	RJS
Raža Bathyrāja spinicauda	<i>Bathyrāja spinicauda</i>	RJO
Ribe (nespecificirane)		FIN

(*) U skladu s preporukom koju je donio STACRES na svojem godišnjem zasjedanju 1970. (Crvena knjiga ICNAF, 1970., dio I., str. 67.), oslići roda *Urophycis* ovako se navode za potrebe statističkog izvješćivanja: (a) oslići iz potpodručja 1., 2. i 3. te dijela potpodručja 4R, S, T i V navode se kao bijeli oslić, *Urophycis tenuis*; (b) oslići ulovljeni parangalom i svi oslići veći od 55 cm standardne duljine bez obzira na to kako su ulovljeni, iz dijela potpodručja 4W i X, potpodručja 5. i statističkog područja 6. navode se kao bijeli oslić, *Urophycis tenuis*; (c) osim kako je navedeno pod (b), ostali oslići roda *Urophycis* ulovljeni u odsjecima 4W i X, potpodručju 5. i statističkom području 6. navode se kao crveni oslić, *Urophycis chuss*.

PRILOG II.

Ovo je djelomični popis stokova koji se moraju prijaviti u skladu s člankom 21.

ANG/N3NO.	<i>Lophius americanus</i>	Američka grdobina
CAA/N3LMN.	<i>Anarhichas lupus</i>	Prugasta morska mačka
CAP/N3LM.	<i>Mallotus villosus</i>	Kapelin
CAT/N3LMN.	<i>Anarhichas spp.</i>	Morske mačke (nespecificirane)
HAD/N3LNO.	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Bakalarka
HAL/N23KL.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantski veliki list
HAL/N3M.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantski veliki list
HAL/N3NO.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantski veliki list
HER/N3L.	<i>Clupea harengus</i>	Atlantski sleđ
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Crveni oslić
HKR/N3MNO.	<i>Urophycis chuss</i>	Crveni oslić
HKS/N3NLMO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Srebrni oslić
RNG/N23.	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Oblokljuni rilaš
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Bijeli oslić
POK/N3O.	<i>Pollachius virens</i>	Crni bakalar (= koljuška)
RHG/N23.	<i>Macrourus berglax</i>	Miš bodljaš
SKA/N2J3KL	<i>Raja spp.</i>	Raže
SKA/N3M.	<i>Raja spp.</i>	Raže
SQI/N56.	<i>Illex illecebrosus</i>	Lignjun
VFF/N3LMN.	—	Nesortirana riba, neidentificirana
WIT/N3M.	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Jezičac
YEL/N3M.	<i>Limanda ferruginea</i>	Žutorepa limanda

PRILOG III.

NAJMANJA DOPUŠTENA LOVNA VELIČINA ⁽¹⁾

Vrsta	Ribe bez škrga i utrobe, s kožom ili bez kože; svježe ili ohlađene, smrznute ili soljene			
	Cijela	Bez glave	Bez glave i repa	Bez glave i prerezane
Bakalar	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm ⁽¹⁾
Grenlandski list	30 cm	Nema podatka	Nema podatka	Nema podatka
Američki iverak	25 cm	19 cm	15 cm	Nema podatka
Žutorepa limanda	25 cm	19 cm	15 cm	Nema podatka

⁽¹⁾ Manja veličina za sirovu soljenu ribu.

⁽¹⁾ Veličina ribe odnosi se na viličnu duljinu pri bakalaru i na cijelu duljinu pri ostalim vrstama.

PRILOG IV.

EVIDENTIRANJE ULOVA (PODACI KOJI SE UPISUJU U OČEVIDNIK)

PODACI KOJI SE UPISUJU U OČEVIDNIK O RIBOLOVU

Podatak		Standardna šifra
Ime plovila		01
Državna pripadnost plovila		02
Registracijski broj plovila		03
Luka upisa		04
Tipovi korištenog ribolovnog alata (odvojena evidencija za različite tipove alata)		10
Tip ribolovnog alata	Datum — dan	20
— mjesec		21
— godina		22
Pozicija — zemljopisna širina		31
— zemljopisna dužina		32
— statističko područje		33
(*) Broj izvlačenja u 24-satnom razdoblju		40
(*) Broj sati korištenja ribolovnog alata u 24-satnom razdoblju		41
Imena vrsta (Prilog II.)		
Dnevni ulov po vrstama (u tonama žive mase)		50
Dnevni ulov, po vrstama, namijenjen za prehranu ljudi u obliku ribe		61
Dnevni ulov, po vrstama, namijenjen preradi		62
Dnevna količina ribe vraćene u more, po vrstama		63
Mjesto/mjesta prekrcaja		70
Datum(i) prekrcaja		71
Potpis zapovjednika plovila		80

(*) Ako se u istom 24-satnom razdoblju koriste dva ili više tipova ribolovnog alata, podaci se moraju upisati odvojeno za svaki od njih.

Šifre ribolovnih alata

Kategorija ribolovnog alata	Standardna kratica – šifra
OKRUŽUJUĆE MREŽE	
S užetom za zatvaranje mreže (okružujuće mreže plivarice)	PS
Okružujuće mreže plivarice koje se koriste uz uporabu jednog plovila	PS1
Okružujuće mreže plivarice koje se koriste uz uporabu dva plovila	PS2
Bez užeta za zatvaranje mreže (mreže lampare)	LA
MREŽE POTEGAČE	
Mreže potegače koje se potežu s broda ili plovila	SV
Danska potegača	SDN
Škotska potegača	SSC
Potegača koja se poteže pomoću dva plovila	SPR
Mreže potegače (nespecificirane)	SX
POVLAČNE MREŽE (KOĆE)	
Vrše	FPO
Pridnene povlačne mreže (koće)	
Povlačne mreže (koće) s gredom	TBB
Povlačne mreže (koće) sa širlicama ⁽¹⁾	OTB
Povlačne mreže (koće) koje se povlače pomoću dva plovila	PTB
Povlačne mreže (koće) za lov škampa	TBN
Povlačne mreže (koće) za lov kozica	TBS
Pridnene povlačne mreže (koće) (nespecificirane)	TB

Kategorija ribolovnog alata	Standardna kratica – šifra
Pelagijske povlačne mreže (koće)	
Povlačne mreže (koće) sa širilicama	OTM
Povlačne mreže (koće) koje se povlače pomoću dva plovila	PTM
Povlačne mreže (koće) za lov škampa	TMS
Pelagijske povlačne mreže (koće) (nespecificirane)	TM
Dvojna povlačna mreža (koća) sa širilicama	OTT
Povlačne mreže (koće) sa širilicama (nespecificirane)	OT
Povlačne mreže (koće) koje se povlače pomoću dvaju plovila (nespecificirane)	PT
Ostale povlačne mreže (koće) (nespecificirane)	TX
DREDŽE	
Dredža koju vuče brod	DRB
Ručna dredža	DRH
NADIZNE MREŽE	
Prijenosne nadizne mreže	LNP
Nadizne mreže kojima se upravlja pomoću plovila	LNB
Nadizne mreže s kolcima	LNS
Nadizne mreže (nespecificirane)	LN
POKLOPNE MREŽE	
Sačmarice	FCN
Ostale poklopne mreže (nespecificirane)	FG
JEDNOSTRUKA I TROSTRUKA MREŽA STAJAĆICE	
Usidrene jednostruke mreže stajaćice	GNS
Lebdeće (plovuće) mreže	GND
Okružujuće jednostruke mreže stajaćice	GNC
Fiksne jednostruke mreže stajaćice (na kolcima)	GNF
Trostruke mreže stajaćice	GTR
Kombinirane trostruke i jednostruke mreže stajaćice	GTN
Jednostruke i trostruke mreže stajaćice (nespecificirane)	GEN
Jednostruke mreže stajaćice (nespecificirane)	GN
KLOPKE	
Tavan	FPN
Stajaći kogol	FYK
Mrežnjak	FSN
Pregrade, ograde itd.	FWR
Mreže za skačuću ribu	FAR
Klopke (nespecificirane)	FIX
UDIČARSKI RIBOLOVNI ALAT	
Odmet i povraz (ručni) ⁽²⁾	LHP
Odmet i povraz (mehanički)	LHM
Stajaći parangal	LLS
Plutajući parangal	LLD
Parangali (nespecificirani)	LL
Povlačni povraz (panula)	LTL
Udičarski ribolovni alati (nespecificirani) ⁽³⁾	LX
PROBODNI RIBOLOVNI ALATI	
Harpuni	HAR
STROJEVI ZA SKUPLJANJE	
Pumpe	HMP
Mehaničke dredže	HMD
Strojevi za skupljanje (nespecificirani)	HMX

Kategorija ribolovnog alata	Standardna kratica – šifra
RAZNI RIBOLOVNI ALAT ⁽¹⁾	MIS
RIBOLOVNI ALAT ZA REKREACIJSKI RIBOLOV	RG
RIBOLOVNI ALAT KOJI NIJE POZNAT ILI SPECIFICIRAN	NK

⁽¹⁾ Za pridnene i pelagijske povlačne mreže (koče) organizacije u ribarstvu mogu navesti radi li se o onima koje se povlače s boka ili krme koristeći oznake OTB-1 i OTB-2 odnosno OTM-1 i OTM-2.

⁽²⁾ Uključujući i one sa svjetlećim mamcima.

⁽³⁾ Šifra LDV za udičarski ribolovni alat kojima se upravlja s ribarskih čamaca koristi se za arhivske namjene.

⁽⁴⁾ Ovo uključuje: ručno upravljane mreže i mreže za iskrčavanje, mreže za usmjeravanje ribe, ručno skupljanje uz korištenje jednostavnih ručnih naprava s ili bez dodataka za uronjavanje, otrove i eksplozivna sredstva, dresirane životinje, elektroribolov.

Šifre ribarskih plovila

1. Glavni tipovi plovila

FAO-ova šifra	Tip plovila
BO	Zaštitno plovilo
CO	Plovilo za obuku
DB	Plovilo za ribolov dredžom – nekontinuirano povlačenje dredže
DM	Plovilo za ribolov dredžom – kontinuirano povlačenje dredže
DO	Plovilo za ribolov povlačnom mrežom (kočom) s gredom
DO	Plovilo za ribolov dredžom, d.n.
FO	Plovilo za prijevoz ulova
FX	Ribarsko plovilo, d.n.
GO	Plovilo za ribolov jednotrukom mrežom stajaćicom
HOX	Matični brod, d.n.
HSF	Matični brod za preradu ulova
KO	Bolnički brod
LH	Plovilo za ribolov ručnim udičarskim alatom
LL	Plovilo za ribolov parangalima
LO	Plovilo za ribolov udičarskim alatom
LP	Plovilo za ribolov plivajućim povrazom
LT	Plovilo za ribolov povlačnim povrazom (panulom)
MO	Višenamjenska plovila
MSN	Plovilo za ribolov mrežama potegačama i ručnim udičarskim alatom
MTG	Kočarica opremljena i za ribolov lebdećim (plovućim) mrežama
MTS	Kočarica-plivaričar
NB	Pomoćno plovilo uz plovilo za ribolov nadiznim mrežama
NO	Plovilo za ribolov nadiznim mrežama
NOX	Plovilo za ribolov nadiznim mrežama, d.n.
PO	Plovilo koje koristi pumpe
SN	Plovilo za ribolov pridnenom prežom potegačom
SO	Plovilo za ribolov mrežom potegačom
SOX	Plovilo za ribolov mrežom potegačom, d.n.

FAO-ova šifra	Tip plovila
SP	Plivaričar
SPE	Europski plivaričar
SPT	Plivaričar tunolovac
TO	Kočarica
TOX	Kočarice, d.n.
TS	Bočna kočarica
TSF	Bočna kočarica s hladnjačom
TSW	Bočna kočarica opremljena za čuvanje svježe ribe
TT	Krmena kočarica
TTF	Krmena kočarica s hladnjačom
TTP	Krmena kočarica opremljena za preradu ulova
TU	Kočarica s izbačenim sohamama
WO	Plovilo za postavljanje klopki
WOP	Plovila za postavljanje vrši
WOX	Plovila za postavljanje klopki, d.n.
ZO	Ribarsko istraživačko plovilo
DRN	Plovilo za ribolov lebdećim (plovućim) mrežama

d.n. = drugdje nespomenuto

2. Glavne aktivnosti plovila

Slovna oznaka	Kategorija
ANC	Sidrenje
DRI	Ribolov lebdećom (plovućom) mrežom
FIS	Ribolov
HAU	Izvlačenje mreže
PRO	Prerada
STE	Obrada parom
TRX	Prekrcaj (na plovilo ili sa plovila)
OTH	Ostalo — pobliže navesti

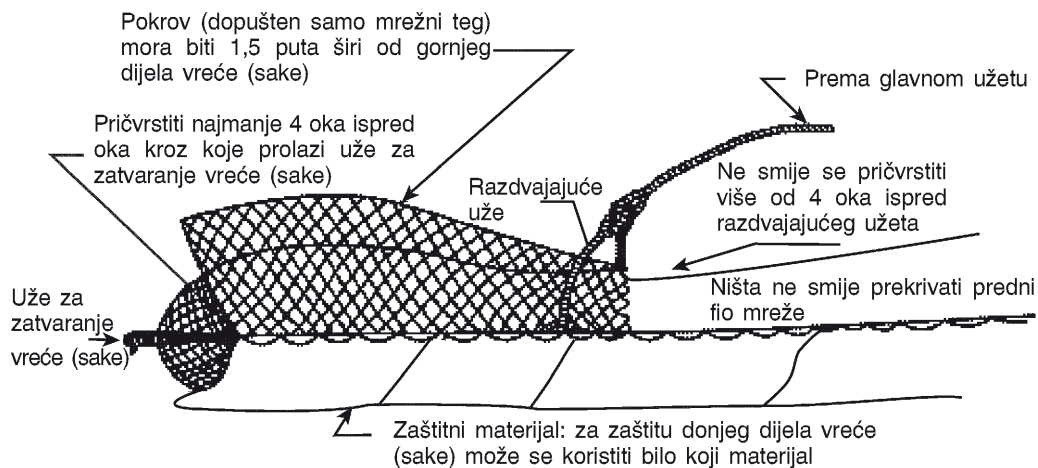
PRILOG V.

DOPUŠTENE VRSTE POKROVA (KOŠULJA)

1. Pokrov (košulja) tipa ICNAF

Pokrov (košulja) tipa ICNAF je pravokutni dio mrežnog tega koji se postavlja na gornju stranu vreće (sake) povlačne mreže (koće) kako bi se smanjila ili spriječila oštećenja, pri čemu dotični mrežni teg mora ispunjavati sljedeće uvjete:

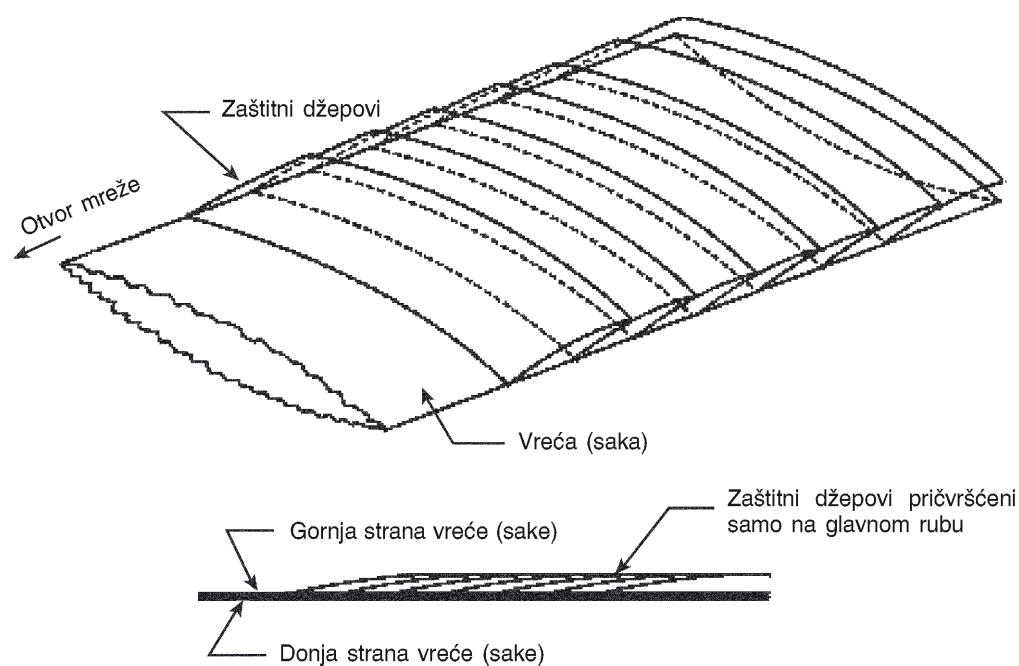
- (a) veličina oka tog mrežnog tega ne smije biti manja od one koja je navedena za vreću (saku) u članku 5.;
- (b) taj se mrežni teg može pričvrstiti na vreću (saku) jedino duž prednjih i bočnih rubova i niti na jednom drugome mjestu. Postavlja se tako da se ne proteže više od četiri oka iza razdvajajućeg užeta i da završava najmanje četiri oka ispred oka kroz koje prolazi uže za zatvaranje vreće; ako se ne koristi razdvajajuće uže, mrežni se teg ne smije protezati dulje od jedne trećine vreće računajući od najmanje četiri oka ispred oka kroz koje prolazi uže za zatvaranje vreće;
- (c) širina tog mrežnog tega mora biti jednaka najmanje jednoj i pol širini pokriveno površine vreće (sake), pri čemu se te širine mjere pod pravim kutom u odnosu na uzdužnu os vreće (sake).



2. Pokrov (košulja) s više džepova

Pokrov (košulja) s više džepova sastoji se od više komada mrežnog tega kod kojih na svim njihovim dijelovima veličina oka, bez obzira na to je li mrežni teg u mokrom ili suhom stanju, nije manja od veličine oka mrežnog tega vreće (sake), pod uvjetom:

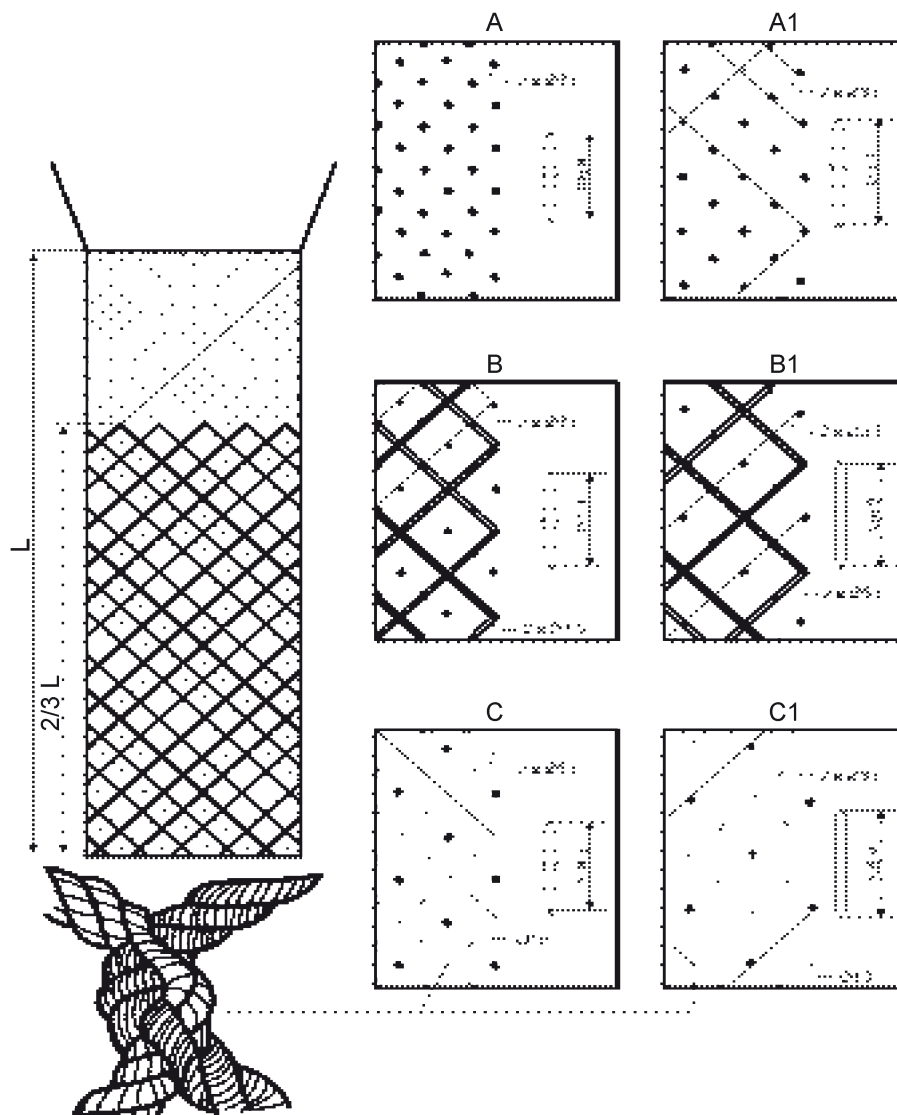
- i. da je svaki komad mrežnog tega:
 - (a) pričvršćen poprečno na vreću svojim prednjim rubom pod pravim kutom u odnosu na uzdužnu os;
 - (b) širine koja je najmanje jednaka širini vreće (pri čemu se ta širina mjeri pod pravim kutom u odnosu na uzdužnu os vreće na mjestu spajanja); i
 - (c) duljine najviše 10 oka; i
- ii. da ukupna duljina svi tako pričvršćenih komada mrežnog tega nije veća od dvije trećine duljine vreće (sake).



POLJSKI TIP POKROVA (KOŠULJE)

3. Pokrov (košulja) velikih oka (modificirani poljski tip)

Pokrov (košulja) velikih oka sastoji se od pravokutnog komada mrežnog tega izrađenog od istog konca kao i vreća (saka) ili od jednostrukog, debelog bezuzlovnog konca, a pričvršćuje se na stražnji dio gornje strane vreće i proteže se duž cijelog ili dijela gornje strane vreće (sake); na svim njegovim dijelovima veličina oka mrežnog tega mora biti dvostruko veća od veličine oka mrežnog tega vreće (sake), mjereno u mokrom stanju, a pričvršćuje se na vreću samo duž prednjih, bočnih i stražnjih rubova tako da se svako oko mrežnog tega poklapa s četiri oka vreće (sake).

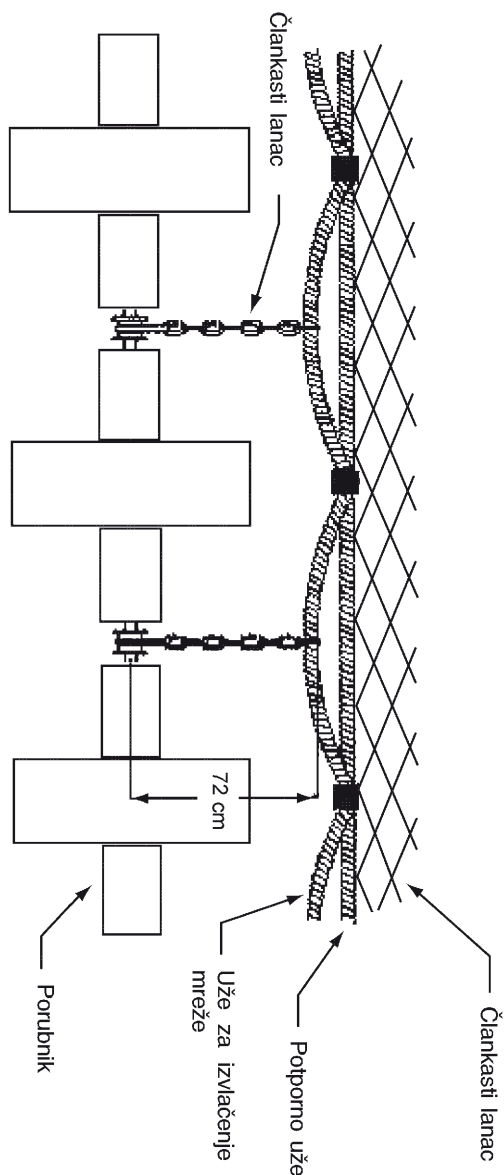


PRILOG VI.

LANAC ZA VEZANJE UŽADI POVLAČNE MREŽE (KOĆE) KOJOM SE LOVE KOZICE: PODRUČJE NAFO

Člankasti lanci su lanci, užad ili kombinacija jednih i drugih kojima se na različitim razmacima porubnik povezuje s užetom za izvlačenje mreže ili potpornim užetom. Izrazi „uže za izvlačenje mreže” i „potporno uže” međusobno su zamjenjivi. Neka plovila koriste samo jedno uže; neka koriste i uže za izvlačenje mreže i potporno uže kako je prikazano na crtežu. Duljina člankastog lanca mjeri se od sredine lanca ili žice koja prolazi kroz porubnik (sredina porubnika) do donje strane užeta za izvlačenje mreže.

Priloženi crtež prikazuje kako se mjeri duljina člankastog lanca.



PRILOG VII.

OBRAZAC PREMA KOJEMU RIBARSKA PLOVILA MORAJU PRIJAVLJIVATI ULOVE I SLATI IZVJEŠĆA**1. Izvješće o „ulovu pri ulasku”**

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu; označuje početak zapisa
Pošiljatelj	FR	O	Ime stranke pošiljateljice
Adresa	AD	O	Podatak o poruci; odredište, „XNW” za NAFO
Redni broj	SQ	O	Podatak o poruci; redni broj u tekućoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci; vrsta poruke „COE” kao prijava ulaska
Pozivni znak	RC	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Broj izlaska u ribolov	TN	N	Podatak o aktivnosti; redni broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Ime plovila	NA	N	Podatak o registraciji plovila; ime plovila
Ime zapovjednika plovila	MA	O	Ime zapovjednika plovila
Vanjski registracijski broj	XR	N	Podatak o registraciji plovila; broj na boku plovila
Zemljopisna širina	LA	O	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Zemljopisna dužina	LO	O	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Predmetno područje	RA	O	Dio NAFO-ovog područja u koji plovilo ulazi
Datum	DA	O	Podatak o poruci; datum slanja
Vrijeme	TI	O	Podatak o poruci; vrijeme slanja
Na plovilu	OB	O	Ukupna masa ribe po vrstama (troslovna oznaka) koja se nalazi na plovilu pri ulasku na područje koje regulira NAFO, izražena u kilogramima i zaokružena na najbližih 100 kilograma. Može se upotrijebiti nekoliko parova polja, u kojima će biti navedene vrste + 9 mase, a svako se polje mora odvojiti razmakom; npr.//OB/vrsta masa vrsta masa vrsta masa//
Ciljane vrste	DS	O	Ciljane vrste. Može se upisati više vrsta odvojenih razmakom; npr.//DS/vrsta vrsta vrsta//
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu; označuje kraj zapisa

2. Prijava „ulaska”

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu; označuje početak zapisa
Pošiljatelj	FR	O	Ime stranke pošiljateljice
Adresa	AD	O	Podatak o poruci; odredište, „XNW” za NAFO
Redni broj	SQ	O	Podatak o poruci; redni broj u tekućoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci; vrsta poruke „ENT” kao prijava ulaska

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Pozivni znak	RC	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Broj izlaska u ribolov	TN	N	Podatak o aktivnosti; redni broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Ime plovila	NA	N	Podatak o registraciji plovila; ime plovila
Vanjski registracijski broj	XR	N	Podatak o registraciji plovila; broj na boku plovila
Zemljopisna širina	LA	O	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Zemljopisna dužina	LO	O	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Predmetno područje	RA	O	Dio NAFO-ovog područja u koji je plovilo ušlo
Datum	DA	O	Podatak o poruci; datum slanja
Vrijeme	TI	O	Podatak o poruci; vrijeme slanja
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu; označuje kraj zapisa

3. Izvješće o „ulovu”

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu; označuje početak zapisa
Adresa	AD	O	Podatak o poruci; „XNW” za NAFO
Redni broj	SQ	O	Podatak o poruci; redni broj poruke u tekućoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci; vrsta poruke „CAT” kao izvješće o ulovu
Pozivni znak	RC	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Broj izlaska u ribolov	TN	N	Podatak o aktivnosti; redni broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Ime plovila	NA	N	Podatak o registraciji plovila; ime plovila
Unutarnji referentni broj ugovorne stranke	IR	N	Podatak o registraciji plovila; jedinstveni broj plovila ugovorne stranke – ISO-3 oznaka države zastave nakon koje slijedi broj
Vanjski registracijski broj	XR	N	Podatak o registraciji plovila; broj na boku plovila
Zemljopisna širina	LA	O ¹	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Zemljopisna dužina	LO	O ¹	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Ulovi	CA		Podatak o aktivnosti; ukupni ulov po vrstama zadržan na plovilu, bilo od početka ribolova na reguliranom području ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”, prema potrebi u parovima.
Vrsta			FAO-va šifra za vrstu
Živa masa		O O	Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Broj dana provedenih u ribolovu	DF	O	Podatak o aktivnosti; broj dana provedenih u ribolovu na području koje regulira NAFO od početka ribolova ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Datum	DA	O	Podatak o poruci; datum slanja
Vrijeme	TI	O	Podatak o poruci; vrijeme slanja
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu; označuje kraj zapisa

4. Izvješće o „prekrcaju”

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu; označuje početak zapisa
Posiljatelj	FR	O	Ime stranke pošiljateljice
Adresa	AD	O	Podatak o poruci; „XNW” za NAFO
Redni broj	SQ	O	Podatak o poruci; redni broj poruke u tekućoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci; vrsta poruke „TRA” kao izvješće o prekrcaju
Pozivni znak	RC	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Broj izlaska u ribolov	TN	N	Podatak o aktivnosti; redni broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Ime plovila	NA	N	Podatak o registraciji plovila; ime plovila
Ime zapovjednika plovila	MA	N	Ime zapovjednika plovila
Vanjski registracijski broj	XR	N	Podatak o registraciji plovila; broj na boku plovila
Količina koja je prekrcana s plovila ili na plovilo	KG		Količina, po vrstama, koja je prekrcana s plovila ili na plovilo na reguliranom području, prema potrebi u parovima
Vrsta		O	FAO-va šifra za vrstu
Živa masa		O	Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Plovilo na koje je obavljen prekrcaj	TT	O ⁽¹⁾	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila s kojeg je obavljen prekrcaj
Plovilo s kojeg je obavljen prekrcaj	TF	O ⁽¹⁾	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila na koje je obavljen prekrcaj
Zemljopisna širina	LA	O ⁽²⁾	Podatak o aktivnosti; predviđena zemljopisna širina na kojoj zapovjednik planira obaviti prekrcaj
Zemljopisna dužina	LO	O ⁽²⁾	Podatak o aktivnosti; predviđena zemljopisna dužina na kojoj zapovjednik planira obaviti prekrcaj
Predviđeni datum	PD	O ⁽²⁾	Podatak o aktivnosti; predviđeni datum po UTC vremenu na koji zapovjednik planira obaviti prekrcaj (GGGGMMDD)
Predviđeno vrijeme	PT	O ⁽²⁾	Podatak o aktivnosti; predviđeno vrijeme po UTC vremenu u koje zapovjednik planira obaviti prekrcaj (SSMM)
Datum	DA	O	Podatak o poruci; datum slanja
Vrijeme	TI	O	Podatak o poruci; vrijeme slanja
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu; označuje kraj zapisa

⁽¹⁾ Upisati ono što odgovara.

⁽²⁾ Neobavezan podatak za izvješća koja nakon prekrcaja šalje plovilo na koje je obavljen prekrcaj.

5. Izvješće o „ulovu pri izlasku”

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu; označuje početak zapisa
Adresa	AD	O	Podatak o poruci; odredište, „XNW” za NAFO
Pošiljatelj	FR	O	Ime stranke pošiljateljice
Redni broj	SQ	O	Podatak o poruci; redni broj poruke u tekućoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci; vrsta poruke „COE” kao prijava izlaska
Pozivni znak	RC	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Broj izlaska u ribolov	TN	N	Podatak o aktivnosti; redni broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Ime plovila	NA	N	Podatak o registraciji plovila; ime plovila
Ime zapovjednika plovila	MA	O	Ime zapovjednika plovila
Vanjski registracijski broj	XR	N	Podatak o registraciji plovila; broj na boku plovila
Zemljopisna širina	LA	O	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Zemljopisna dužina	LO	O	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Predmetno područje	RA	O	NAFO-ovo područje iz kojeg plovilo izlazi
Ulov	CA		Podatak o aktivnosti; ukupni ulov po vrstama zadržan na plovilu, bilo od početka ribolova na reguliranom području ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”, prema potrebi u parovima.
Vrsta		O	FAO-va šifra za vrstu
Živa masa		O	Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Broj dana provedenih u ribolovu	DF	O	Podatak o aktivnosti; broj dana provedenih u ribolovu na području koje regulira NAFO od početka ribolova ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”
Datum	DA	O	Podatak o poruci; datum slanja
Vrijeme	TI	O	Podatak o poruci; vrijeme slanja
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu; označuje kraj zapisa

6. Prijava „izlaska”

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu; označuje početak zapisa
Adresa	AD	O	Podatak o poruci; odredište, „XNW” za NAFO
Pošiljatelj	FR	O	Ime stranke pošiljateljice
Redni broj	SQ	O	Podatak o poruci; redni broj poruke u tekućoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci; „EXI” kao prijava izlaska

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Pozivni znak	RC	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Broj izlaska u ribolov	TN	N	Podatak o aktivnosti; redni broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Ime plovila	NA	N	Podatak o registraciji plovila; ime plovila
Ime zapovjednika plovila	MA	O	Ime zapovjednika plovila
Vanjski registracijski broj	XR	N	Podatak o registraciji plovila; broj na boku plovila
Zemljopisna širina	LA	O	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Zemljopisna dužina	LO	O	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Datum	DA	O	Podatak o poruci; datum slanja
Vrijeme	TI	O	Podatak o poruci; vrijeme slanja
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu; označuje kraj zapisa

7. Prijava „prekrcajne luke”

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu; označuje početak zapisa
Pošiljatelj	FR	O	Ime stranke pošiljateljice
Adresa	AD	O	Podatak o poruci; „XNW” za NAFO
Redni broj	SQ	O	Podatak o poruci; redni broj poruke koju plovilo šalje u predmetnoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci; vrsta poruke „POR”
Pozivni znak	RC	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Broj izlaska u ribolov	TN	N	Podatak o aktivnosti; redni broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Ime plovila	NA	N	Podatak o registraciji plovila; ime plovila
Ime zapovjednika plovila	MA	N	Ime zapovjednika plovila
Vanjski registracijski broj	XR	N	Podatak o registraciji plovila; broj na boku plovila
7.1. Zemljopisna širina	LA	O ⁽¹⁾	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Zemljopisna dužina	LO	O ⁽¹⁾	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Obalna država	CS	O	Podatak o aktivnosti; obalna država u kojoj se nalazi prekrcajna luka
Ime luke	PO	O	Podatak o aktivnosti; ime iskrcajne luke
Predviđeni datum	PD	O	Podatak o aktivnosti; predviđeni datum po UTC vremenu na koji zapovjednik planira uploviti u luku (GGGGMMDD)
Predviđeno vrijeme	PT	O	Podatak o aktivnosti; predviđeno vrijeme po UTC vremenu u koje zapovjednik planira uploviti u luku (SSMM)
Količina koja će se prekrcati	KG	O	Podatak o aktivnosti; količina, po vrstama, koja će se prekrcati u luci, prema potrebi u parovima
Vrsta			FAO-va šifra za vrstu
Živa masa			Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg

Podatak	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Količina na plovilu	OB	O	Podatak o aktivnosti; količina, po vrstama, koja se nalazi na plovilu, prema potrebi u parovima
Vrsta			FAO-va šifra za vrstu
Živa masa			Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Datum	DA	O	Podatak o poruci; UTC datum slanja
Vrijeme	TI	O	Podatak o poruci; UTC vrijeme slanja
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu; označuje kraj zapisa

(¹) Neobvezan podatak ako je plovilo podvrgnuto satelitskom praćenju.

PRILOG VIII.

SAŽETO IZVJEŠĆE PROMATRAČA

IZVJEŠĆE O RIBOLOVNIM AKTIVNOSTIMA LOKALNO VRIJEME ZT +

1. Serijski br. Datum Vrijeme Ime promatrača
Plovilo Registracijski br. Državna pripadnost

2. Vrsta ribolovnog alata Broj izvlačenja Veličina oka mrežnog tega mm
Broj udica

Broj jednostrukih mreža stajaćica od m

Dodaci mrežama Veličina oka mrežnog tega dodatka mm

3. Pozicija N W Dubina M Trajanje ribolova
NAFO-ov dio potpodručja

Promjena NAFO-ovog dijela potpodručja ☐ ☐ Pozicija N W VrijemeUTC
da ne

Izvešće o poziciji plovila poslano ☐ ☐ Šifra Područje
da ne

PrekoRadio DTGUTC

Odgovara li stvarna pozicija zadnjem poslanom izvješću o poziciji

☐ ☐

da ne

5. Učeni nedorasli primjerci ☐ ☐ Vrsta
da ne Količina u kg
u %
Nedorasli primjerci vraćeni u more ☐ ☐ Količina u kg
da ne
6. Ostala riba vraćena u more ☐ ☐ Vrsta
da ne Količina u kg
7. Ostala zapažanja
.....
.....
.....
.....
.....
8. Datum Potpis
- _____

PRILOG IX.

Izvešće o inspekcijskom pregledu

IZVJEŠĆE O INSPEKCIJSKOM PREGLEDU
ORGANIZACIJA ZA RIBARSTVO NA SJEVEROZAPADNOM ATLANTIKU

(Inspektor: Molimo koristite VELIKA TISKANA SLOVA)

OVLAŠTENI INSPEKTOR(I)

1. IME(NA) UGOVORNA STRANKA
2. Ime i identifikacijska slova i/ili broj plovila kojim se prevozi inspektor(i)

PODACI O PREGLEDANOM PLOVILU

3. Ugovorna stranka i luka upisa
4. Ime i registracijski broj plovila
5. Ime zapovjednika plovila
6. Ime i adresa vlasnika
7. Pozicija kako ju je odredio zapovjednik inspekcijskog plovila u UTC; Širina Dužina
8. Pozicija kako ju je odredio zapovjednik ribarskog plovila u UTC; Širina Dužina

DATUM I VRIJEME POČETKA I ZAVRŠETKA INSPEKCIJSKOG PREGLEDA

9. Datum Vrijeme dolaska na plovilo UTC vrijeme odlaska UTC

MJERENJE VELIČINE OKA MREŽNOG TEGA – U MILIMETRIMA

10. Vrsta mreže

Vreća (saka) (zajedno s produžetom ako postoji) – Uzorci 20 oka 100 mm +

Prosječna Zakonom
propisana

Širina (veličina oka mrežnog tega) širina veličina

1. mreža																			
2. mreža																			

Pokrov – Uzorci od oka

1. mreža																			
2. mreža																			

Ostatak mreže – Uzorci od 20 oka

1. mreža																			
2. mreža																			

11. Je li evidencija o ulovima čuvana na plovilu cijelo vrijeme trajanja razdoblja kvote?

DA/NE

Rezultat inspekcijskog pregleda ribe na plovilu

12. Rezultat inspekcijskog pregleda ribe iz zadnje mreže izvučene na plovilo (ako je primjenjivo)

UKUPNO TONA	SVE ULOVLJENE VRSTE	POSTOTAK SVAKE

13. Rezultat inspekcijskog pregleda ulova na plovilu

TROSLOVNA OZNAKA VRSTE RIBE	INSPEKTOROVA PROCJENA (U TONAMA)

Inspektorove napomene o izračunu procjene:

.....

.....

.....

14. Sažetak podataka o ulovima iz očevidnika za tekući izlazak u ribolov (1)/razdoblje kvote (2):

DATUM ULASKA NA REGULIRANO PODRUČJE	DIO POTPO- DRUČJA	TROSLOVNA OZNAKA VRSTE RIBE	ULOV (U METRIČKIM TONAMA)	NAČIN PRERADE	KOLIČINA VRAĆENA U MORE

- 15.

Vrsta prekršaja:

Potpis inspektora:

Potpis zapovjednika plovila:

NAPOMENE I ZAPAZANJA

16. Dokumenti pregledani nakon prekršaja

17. Napomene: (U slučaju razlike između inspektorovih procjena ulova na plovilu i odgovarajućih sažetih podataka iz očevidnika, navedite tu razliku u postocima)

.....

.....

18. Fotografije predmeta povezanih s prekršajem

.....

19. Ostale inspektorove napomene, izjave i/ili zapažanja

.....

20. Izjave drugog inspektora ili svjedoka

.....

21. Ime i potpis drugog inspektora ili svjedoka

22. Potpis odgovornog inspektora

23. Izjava zapovjednikovog(-ih) svjedoka

.....

24. Ime i potpis zapovjednikovog(-ih) svjedoka

25. Potvrda o primitku izvješća

Ja, dolje potpisani zapovjednik plovila potvrđujem da mi je na današnji dan predana preslika ovog izvješća i primjerci snimljenih fotografija. Moj potpis ne znači da se slažem sa svim dijelovima ovog izvješća.

Datum Potpis

26. Primjedbe i potpis zapovjednika plovila

.....

KOPIJA SE PREDAJE ZAPOVJEDNIKU PLOVILA, A IZVORNIK ZADRŽAVA INSPEKTOR U SVRHU DALJNJEG SLANJA

27. Obrasci izvješća o inspekcijskom pregledu uvezani su u knjižicu u kojoj se svaka stranica sastoji od izvornika i dvije samokopirajuće preslike (po mogućnosti jedna žute i jedna zelene boje).

28. Radi lakšeg vađenja, stranice moraju biti perforirane na vrhu i na dnu.

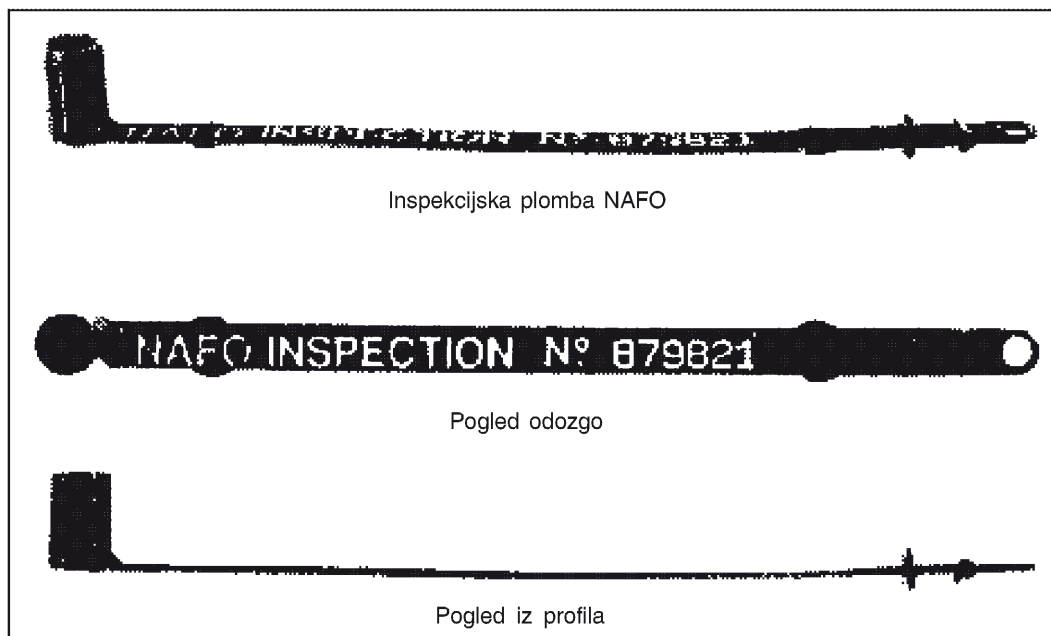
29. Stavke 1. do 8. i stavka 18. izvješća moraju se istaknuti crvenom tintom.

30. Knjižice bi po mogućnosti trebale imati po 20 kompleta izvješća, od kojih se svaki sastoji od tri stranice.

Nakon vađenja iz knjižice svaka bi stranica trebala biti duga 355,5 mm (14") i široka 216 mm (8 1/2").

PRILOG X.

Inspeksijska plomba NAFO



Inspeksijska plomba izgleda ovako:

Ime LOB TAG

Oznaka „NAFO Inspection No (šesteroznamenasti br)”

Materijal polietilen koji se može reciklirati

Boja narančasta

Indeks taljenja $6,70 + 0,60$ (prema međunarodnom standardu)

Gustoća $953 + 0,003$ (prema međunarodnom standardu)

Točka lomljivosti (opterećenja) min. 45 kg ($t^{\circ} 20^{\circ} \text{C}$)

PRILOG XI.

Izvješće o nadzoru

ORGANIZACIJA ZA RIBARSTVO NA SJEVEROZAPADNOM
ATLANTIKU IZVJEŠĆE O NADZORU

DIO I.

OVLAŠTENI INSPEKTOR

1. Ime(na) Broj identifikacijske isprave

 Ugovorna stranka
2. Identifikacijski/pozivni znak nadzornog plovila
 Kontrola započeta na reguliranom području (pozicija) dana (datum) (vrijeme) UTC
 Kontrola završila na reguliranom području (pozicija) dana (datum) (vrijeme) UTC

PODACI O NADZIRANOM PLOVILU

3. Ugovorna stranka
4. Ime plovila i registracijska slova ili brojevi
5. Ostale značajke za prepoznavanje (vrsta plovila, boja trupa, nadgrađe itd.)

6. UTC datum/vrijeme prve identifikacije Kurs i brzina
 Pozicija u trenutku prve identifikacije Poddio NAFO-ovog područja
 Zemljopisna širina
 Zemljopisna dužina
 Oprema korištena za određivanje pozicije
7. VREMENSKI UVJETI
 Smjer vjetrova Stanje mora
 Brzina vjetrova Vidljivost
8. PODACI O SNIMLJENIM FOTOGRAFIJAMA

	Datum/vrijeme	Pozicija	Visina ako se radi o nadzoru iz zraka
a.			
b.			
c.			
d.			

DIO II.

(Popunjava inspektor najmanje 72 sata nakon
zapažanja evidentiranih u dijelu I.)

(NE PRIMJENJUJE SE NA NEUGOVORNE STRANKE)

Ovime potvrđujem da sa stanjem na današnji dan, a u vezi s plovilom,
podaci koje su primila tijela od nadležnih tijela ugovorne
stranke sukladno člancima 21. i 22. NAFO-ovih mjera očuvanja i nadzora ne odgovaraju zapažanjima
koja su evidentirana u dijelu I. ovog izvješća.

Ovlašteni inspektor

Potpis

PRILOG XII.

Izvjешće o inspekcijskom pregledu u luci

A. OBRAZAC „IZVJEŠĆA O INSPEKCIJSKOM PREGLEDU U LUCI”

Stranica br. od

1. PODACI O INSPEKCIJI

Inspekcijsko tijelo

Datum izvješća

Luka u kojoj je obavljen inspekcijski pregled

Naziv plovila

2. PODACI O IZLASKU U RIBOLOV ⁽¹⁾

Datum početka izlaska u ribolov

Broj izlaska u ribolov ⁽²⁾

Aktivnost na području koje regulira NAFO:

Datum ulaska na regulirano područje

Datum izlaska iz reguliranog područja

Druga posjećena područja

Datum završetka izlaska u ribolov

3. IDENTIFIKACIJA PLOVILA ⁽³⁾

Vanjska oznaka plovila

Međunarodni pozivni znak

Država zastave

Ugovorna stranka NAFO-a

Matična luka

Vlasnik plovila

Brodar

Ime zapovjednika plovila

4. REZULTAT INSPEKCIJSKOG PREGLEDA ISKRCAJA ⁽⁴⁾

4.1. Opći podaci

Početak iskrcaja Datum Vrijeme Završetak iskrcaja Datum Vrijeme DA Ako DA, popuniti tablicu 4.2

Je li plovilo iskrcalo sav ulov koji sena njemu nalazio?

NE Ako NE, popuniti tablicu 4.3

Napomene

4.2. Opći podaci

Vrsta (FAO-va šifra)	Način obrade	Živa masa (očevidnik, kg)	Faktor konverzije	Iskrcana prerađena masa (kg)	Ekvivalent u živoj masi (kg)	Razlika (kg)	Razlika (%)

Napomene

4.3. Količina koja je ostala na plovilu

Popuniti kada dio ulova ostaje na plovilu nakon iskrcaja

Vrsta	Način obrade	Faktor konverzije	Prerađena masa (kg)	Ekvivalent u živoj masi (kg)

Napomene

5. INSPEKCIJSKI PREGLED RIBOLOVNOG ALATA U LUCI ⁽⁵⁾

5.1. Opći podaci

Broj pregledanih ribolovnih alata

Datum pregleda ribolovnih alata

Je li plovilo prijavljeno zbog prekršaja?

Ako da, ispunite cijeli obrazac ,potvrde inspekcijским pregledom u luci'

Ako ne, ispunite obrazac osim podataka o NAFO-ovoj plombi

☐ DA☐ NE

5.2. Podaci o povlačnoj mreži (koći) sa širilicama

Broj NAFO-ove plombe	<input type="text"/>
Je li plomba neoštećena?	Da <input type="text"/> Ne <input type="text"/>
Vrsta ribolovnog alata:	<input type="text"/>
Dodaci:	<input type="text"/>
Razmak između prečaka rešetke (mm)	<input type="text"/>
Vrsta oka mrežnog tega:	<input type="text"/>

Prosječne veličine oka mrežnog tega (mm)

Dio povlačne mreže (koće)	
Krila:	
Tijelo:	
Vrat:	
Vreća:	

B. PODACI KOJE TREBA UNIJETI U IZVJEŠĆE

1. PODACI O INSPEKCIJI

Podatkovni element	O/N	Kategorija; definicija
Inspeksijsko tijelo	O	Podatak o inspekciji; ime inspeksijskog tijela ili drugog tijela koje je ono imenovalo
Datum	O	Podatak o inspekciji; datum sastavljanja izvješća
Luka u kojoj je obavljen inspeksijski pregled	O	Podatak o aktivnosti plovila; mjesto pregleda plovila: luka i nakon nje troslovna oznaka države, npr. „St Johns/CAN”
Ime plovila	O	Podatak o registraciji plovila; ime plovila

2. PODACI O IZLASKU U RIBOLOV

Podatkovni element	O/N	Kategorija; definicija
Datum početka izlaska u ribolov	O	Podatak o aktivnosti plovila; datum početka izlaska u ribolov
Broj izlaska u ribolov	N	Podatak o aktivnosti plovila; broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Datum ulaska na regulirano područje	O	Podatak o aktivnosti plovila; datum na koji je plovilo ušlo na regulirano područje pri predmetnom izlasku u ribolov
Datum izlaska iz reguliranog područja	O	Podatak o aktivnosti plovila; datum na koji je plovilo izašlo iz reguliranog područja pri predmetnom izlasku u ribolov
Druga posjećena područja	N	Podatak o aktivnosti plovila; druga područja na kojima je plovilo obavljalo ribolov pri predmetnom izlasku u ribolov
Datum završetka izlaska u ribolov	O	Podatak o aktivnosti plovila; datum završetka predmetnog izlaska u ribolov

3. IDENTIFIKACIJA PLOVILA

Podatkovni element	O/N	Kategorija; definicija
Vanjski identifikacijski broj	O	Podatak o registraciji plovila; broj na boku plovila
Međunarodni pozivni znak	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Država zastave	O	Podatak o registraciji plovila; država u kojoj je plovilo registrirano, 3-ISO oznaka države
Ugovorna stranka NAFO-a	N ⁽¹⁾	Podatak o registraciji plovila; ugovorna stranka NAFO-a, ISO oznaka države, EUR za Europsku zajednicu, NCP za neugovornu stranku
Matična luka	N	Podatak o registraciji plovila; luka upisa ili matična luka plovila
Vlasnik plovila	O	Podatak o registraciji plovila; ime i adresa vlasnika plovila
Brodar	O ⁽²⁾	Podatak o registraciji plovila; odgovoran za korištenje plovila
Ime zapovjednika plovila	N	Podatak o aktivnosti plovila; ime zapovjednika plovila

⁽¹⁾ Ako se razlikuje od zastave države članice.

⁽²⁾ Ako se razlikuje od vlasnika plovila.

4. REZULTAT INSPEKCIJSKOG PREGLEDA ISKRCAJA

4.1. Opći podaci

Podatkovni element	O/N	Kategorija; definicija
Početak iskrcaja	O	Podatak o iskrcaju; datum kad je plovilo počelo s iskrcavanjem
Završetak iskrcaja	O	Podatak o iskrcaju; datum kad je plovilo završilo s iskrcavanjem
Je li plovilo iskrcalo sav ulov koji se na njemu nalazio?	O	Podatak o iskrcaju: Je li plovilo iskrcalo sav ulov koji se na njemu nalazio? Upisati D za „da”, a N za „ne”.
Napomene	N	Podatak o iskrcaju: prema potrebi navesti napomene. Ako iskrcaj još nije završen, navesti procjenu ulova koji se još nalazi na plovilu.

4.2. Iskrcana količina

Podatkovni element	O/N	Kategorija; definicija
Vrsta	O	Podatak o iskrcaju: FAO-ova troslovna šifra (dio V. popis II. dodatak II.)
Način obrade	O	Podatak o iskrcaju: oblik proizvoda
Živa masa	O	Količine utvrđene na temelju očevidnika
Faktor konverzije	N	Podatak o proizvodu: faktor konverzije koji je odredio zapovjednik plovila za dotičnu vrstu, veličinu i način obrade; nije obvezno navesti ako je već navedeno u tablici B
Prerađena masa	O	Podatak o iskrcaju: iskrpane količine po vrstama i načinima obrade, izražene u kilogramima proizvoda i zaokružene na najbližih 10 kg
Ekvivalent žive mase	O	Podatak o iskrcaju: iskrpane količine izražene u ekvivalentu žive mase kao „masa proizvoda x faktor konverzije”, u kilogramima, zaokruženo na najbližih 10 kg
Napomene	N	Podatak o iskrcaju: prostor za slobodni tekst

4.3. Količina koja je ostala na plovilu

Podatkovni element	O/N	Kategorija; definicija
Vrsta	O	Podatak o iskrcaju: FAO-ova troslovna šifra
Način obrade	O	Podatak o iskrcaju: oblik proizvoda
Faktor konverzije	N	Podatak o proizvodu: faktor konverzije koji je odredio zapovjednik plovila za dotičnu vrstu, veličinu i način obrade; nije obvezno navesti ako je već navedeno u tablici B
Prerađena masa	O	Podatak o iskrcaju: iskrcane količine po vrstama i načinima obrade, izražene u kilogramima proizvoda i zaokružene na najbližih 10 kg
Ekvivalent žive mase	O	Podatak o iskrcaju: iskrcane količine izražene u ekvivalentu žive mase kao „masa proizvoda x faktor konverzije, u kilogramima, zaokruženo na najbližih 10 kg
Napomene	N	Podatak o iskrcaju: prostor za slobodni tekst

5. REZULTAT INSPEKCIJSKOG PREGLEDA RIBOLOVNOG ALATA ⁽⁶⁾

5.1. Opći podaci

Podatkovni element	O/N	Kategorija; definicija
Datum inspekcijskog pregleda	O	Podatak o inspekcijskom pregledu: datum predmetnog inspekcijskog pregleda
Pregledani ribolovni alat	O	Podatak o inspekcijskom pregledu: broj ribolovnih alata pregledanih tijekom inspekcijskog pregleda u luci

5.2. Podaci o povlačnoj mreži (koći) sa širilicama

Podatkovni element	O/N	Kategorija; definicija
Broj NAFO-ove plombe	O	Podatak o inspekcijskom pregledu (ako je propisan): broj NAFO-ove plombe kojom je označen ribolovni alat nakon inspekcijskog pregleda na moru
Je li plomba neoštećena?	O	Je li NAFO-ova inspekcijska plomba neoštećena – „da” ili „ne”
Vrsta ribolovnog alata	O	Međunarodna standardna statistička klasifikacija ribolovnog alata, OTB za povčanu mrežu (koću) sa širilicama
Dodaci	O	Podatak o povčanoj mreži (koći) sa širilicama: dodaci pričvršćeni na porubnik
Razmak između prečaka rešetke	O	Podatak o povčanoj mreži (koći) sa širilicama: razmak između prečaka rešetke u milimetrima
Vrsta oka mrežnog tega	O	Podatak o povčanoj mreži (koći) sa širilicama: SQ za oko mrežnog tega u obliku kvadrata, DI za oko mrežnog tega u obliku romba
Prosječna veličina oka mrežnog tega	O	Podatak o povčanoj mreži (koći) sa širilicama: prosječna veličina oka mrežnog tega u dotičnom dijelu povlačne mreže (koće), po parovima
Dio povlačne mreže (koće)	O	Izmjereni dio povlačne mreže (koće)
Veličina oka mrežnog tega	O	Veličina oka mrežnog tega u milimetrima

(1) Popunjava inspekcijsko tijelo ili drugo tijelo koje je ono imenovalo, i to čim plovilo uplovi u luku, na temelju podataka iz očevidnika.
 (2) Prema potrebi.
 (3) Popunjava se na temelju podataka iz povlastice za ribolov.
 (4) Popunjava se nakon završetka iskrcaja.
 (5) Provjera se obavlja ako je nesukladnost prijavljena/utvrđena tijekom inspekcijskog pregleda na moru. Popunjava se ako inspekcijski pregled u luci obuhvaća i pregled ribolovnih alata koji se nalaze na plovilu. Mora se popuniti detaljan obrazac za svaki ribolovni alat koji je bio podvrgnut inspekcijskom pregledu u luci.
 (6) Provjera se obavlja ako je nesukladnost prijavljena/utvrđena tijekom inspekcijskog pregleda na moru. Popunjava se ako inspekcijski pregled u luci obuhvaća i pregled ribolovnih alata koji se nalaze na plovilu. Mora se popuniti detaljan obrazac za svaki ribolovni alat koji je bio podvrgnut inspekcijskom pregledu u luci.

PRILOG XIII.

NAFO-ov popis plovila NNN

Ime plovila (+ poznato prijašnje ime)	Sadašnja država zastave (poznata prijašnja država zastave)	Pozivni znak (RC)	Broj IMO
Carmen (Ostovets)	Gruzija (Dominika)	4LSK	8522030
EVA (Oyra)	Gruzija (Dominika)	4LPH	8522119
Isabella (Olchan)	Gruzija (Dominika)	4LSH	8422838
Juanita (Ostroee)	Gruzija (Dominika)	4LSM	8522042
Ulla (Lisa, Kadri)	Gruzija (Dominika)	nepoznat	8606836

PRILOG XIV.(a)

1. Izvješće o dnevnom ulovu – poglavlje VII. (CAX)

Podatkovni element	Šifra	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu; označuje početak zapisa
Adresa	AD	O	Podatak o poruci; odredište, „XNW” za NAFO
Redni broj	SQ	O	Podatak o poruci; redni broj poruke u tekućoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci; vrsta poruke „CAX” kao izvješće o ulovu
Pozivni znak	RC	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Broj izlaska u ribolov	TN	N	Podatak o aktivnosti; redni broj izlaska u ribolov u tekućoj godini
Ime plovila	NA	N	Podatak o registraciji plovila; ime plovila
Unutarnji referentni broj ugovorne stranke	IR	N	Podatak o registraciji plovila; jedinstveni broj plovila ugovorne stranke – ISO-3 oznaka države zastave nakon koje slijedi broj
Vanjski registracijski broj	XR	N	Podatak o registraciji plovila; broj na boku plovila
Predmetno područje	RA	O	Podatak o aktivnosti; dio NAFO-ovog potpodručja
Zemljopisna širina	LA	O ⁽¹⁾	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Zemljopisna dužina	LO	O ⁽¹⁾	Podatak o aktivnosti; pozicija u trenutku slanja
Ulovi	CA		Podatak o aktivnosti; ukupni ulov po vrstama zadržan na plovilu (isključujući količine ribe vraćene u more), bilo od početka ribolova na reguliranom području ⁽²⁾ ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”, prema potrebi u parovima.
Vrsta		O	FAO-va šifra za vrstu
Živa masa		O	Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Riba vraćena u more	RJ	O	Podatak o aktivnosti; ulov vraćen u more, po vrstama, bilo od početka ribolova na reguliranom području ⁽²⁾ ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”, prema potrebi u parovima.
Vrsta			FAO-va šifra za vrstu
Živa masa			Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Riba ispod dopuštene lovne veličine	US	O	Podatak o aktivnosti; ulov ribe koja je ispod dopuštene lovne veličine, po vrstama, bilo od početka ribolova na reguliranom području ⁽²⁾ ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”, prema potrebi u parovima
Vrsta			FAO-va šifra za vrstu
Živa masa			Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Datum	DA	O	Podatak o poruci; datum slanja
Vrijeme	TI	O	Podatak o poruci; vrijeme slanja
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu; označuje kraj zapisa

⁽¹⁾ Neobvezan podatak ako je plovilo podvrgnuto satelitskom praćenju.⁽²⁾ Misli se na prvo „izvješće o ulovu” tijekom predmetnog izlaska u ribolov na reguliranom području.

2. Izvješće promatrača (OBR)

Podatkovni element	Šifra	Obvezno/ neobvezno	Napomene
Početak zapisa	SR	O	Podatak o sustavu; označuje početak zapisa
Adresa	AD	O	Podatak o poruci; odredište, „XNW” za NAFO
Redni broj	SQ	O	Podatak o poruci; redni broj poruke u tekućoj godini
Vrsta poruke	TM	O	Podatak o poruci; vrsta poruke „OBR” kao izvješće promatrača
Pozivni znak	RC	O	Podatak o registraciji plovila; međunarodni pozivni znak plovila
Ribolovni alat	GE	O	Podatak o aktivnosti; FAO-ova šifra ribolovnog alata
Ciljane vrste ⁽¹⁾	DS	O	Podatak o aktivnosti; FAO-ova šifra za vrstu
Veličina oka mrežnog tega	ME	O	Podatak o aktivnosti; prosječna veličina oka mrežnog tega u milimetrima
Predmetno područje	RA	O	Podatak o aktivnosti: dio NAFO-ovog potpodručja
Dnevni ulovi	CA	O O	Podatak o aktivnosti; ukupni ulov po vrstama zadržan na plovilu (isključujući količine ribe vraćene u more), bilo od početka ribolova na reguliranom području ⁽²⁾ ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”, prema potrebi u parovima.
Vrsta Živa masa			FAO-va šifra za vrstu Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Riba vraćena u more	RJ	O ⁽³⁾	Podatak o aktivnosti; ulov vraćen u more, po vrstama, bilo od početka ribolova na reguliranom području ⁽²⁾ ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”, prema potrebi u parovima.
Vrsta Živa masa			FAO-va šifra za vrstu Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Riba ispod dopuštene lovne veličine	US	O ⁽³⁾	Podatak o aktivnosti; ulov ribe koja je ispod dopuštene lovne veličine, po vrstama, bilo od početka ribolova na reguliranom području ⁽²⁾ ili od zadnjeg izvješća o „ulovu”, prema potrebi u parovima
Vrsta Živa masa			FAO-va šifra za vrstu Živa masa u kilogramima, zaokružena na najbližih 100 kg
Očevidnik	LB	O	Podatak o aktivnosti; „Da” ili „Ne” ⁽⁴⁾
Proizvodnja	PR	O	Podatak o aktivnosti; šifra proizvodnje. Vidjeti Prilog XIV.(b)
Izvješća o poziciji plovila	HA	O	Podatak o aktivnosti; promatračeva provjera jesu li izvješća koja šalje zapovjednik plovila točna. „Da” ili „Ne” ⁽⁵⁾
Očiti prekršaji	AF	O	Podatak o aktivnosti; „Da” ili „Ne” ⁽⁶⁾
Ime promatrača	ON	O	Podatak o poruci; ime promatrača koji potpisuje izvješće
Datum	DA	O	Podatak o poruci; datum slanja
Slobodni tekst	MS	N ⁽⁷⁾	Podatak o aktivnosti; za dodatne primjedbe promatrača
Vrijeme	TI	O	Podatak o poruci; vrijeme slanja
Kraj zapisa	ER	O	Podatak o sustavu; označuje kraj zapisa

⁽¹⁾ Ciljana vrsta je vrsta koja predstavlja najveći ulov toga dana.

⁽²⁾ Misli se na prvo „izvješće o ulovu” tijekom predmetnog izlaska u ribolov na reguliranom području.

⁽³⁾ Šalje se samo ako je bitno.

⁽⁴⁾ „Da” ako promatrač potvrđuje ispravnost podataka koje je zapovjednik upisao u očevidnik.

⁽⁵⁾ „Da” ako promatrač odobrava ispravnost izvješća o poziciji koja šalje zapovjednik plovila.

⁽⁶⁾ „Da” ako je utvrđen prekršaj.

⁽⁷⁾ Obvezno ako je „LB” = „No”, ili „HA” = „No”, ili „AF” = „Da”.

PRILOG XIV.(b)

Šifre za oblik proizvoda

Šifra	Oblik proizvoda
A	cijela — smrznuta
B	cijela — smrznuta (kuhana)
C	Bez utrobe, s glavom — smrznuta
D	Bez utrobe i glave — smrznuta
E	Bez utrobe i glave — očišćena — smrznuta
F	Fileti bez kože — smrznuti
G	Fileti s kožom — smrznuti
H	Soljena riba
I	Marinirana riba
J	Proizvodi u konzervi
K	Ulje
L	Riblje brašno proizvedeno od cijelih riba
M	Riblje brašno proizvedeno od ribljih ostataka
N	Ostalo (pobliže navesti)